

**Protocol
de Montreal relatiu a les
substàncies que esgoten la
capa d'ozó en la seva
forma ajustada i/o
esmenada a Londres el 29
de juny de 1990, a
Copenhaguen el 25 de
novembre de 1992; a Viena
el 7 de desembre de 1995;
a Montreal el 17 de
setembre de 1997 i a
Beijing el 3 de desembre
de 1999**

Preàmbul

Les parts d'aquest Protocol;

Sent parts del Conveni de Viena per a la protecció de la capa d'ozó;

Conscients que, en virtut del Conveni, tenen l'obligació de prendre les mesures adequades per protegir la salut humana i el medi ambient contra els efectes nocius que es deriven o poden derivar-se d'activitats humanes que modifiquen o poden modificar la capa d'ozó;

Reconeixent que l'emissió a escala mundial de certes substàncies pot esgotar de forma significativa la capa d'ozó i modificar-la d'una forma que podria tenir repercussions nocives sobre la salut humana i el medi ambient;

Conscients dels efectes climàtics possibles de les emissions d'aquestes substàncies;

Conscients que les mesures que s'adoptin per protegir la capa d'ozó a fi d'evitar el seu esgotament haurien de basar-se en els coneixements científics pertinents i tenir en compte els aspectes tècnics i econòmics,

Decidides a protegir la capa d'ozó amb l'adopció de mesures preventives per regular equitativament el volum mundial total de les emissions de substàncies que l'esgoten, amb l'objectiu final d'eliminar-les en funció de l'evolució dels coneixements científics, tenint en compte els aspectes tècnics i econòmics i tenint

presentes les necessitats que, en matèria de desenvolupament, tenen els països en desenvolupament;

Reconeixent que cal prendre disposicions especials per respondre a les necessitats dels països en desenvolupament, especialment l'aportació de recursos financers addicionals i l'accés a les tecnologies apropiades, tenint en compte que la magnitud dels fons necessaris és previsible i que haurien d'aportar una diferència substancial en la capacitat mundial per abordar el problema, científicament demostrat, de l'esgotament de l'ozó i els seus efectes nocius,

Prenent nota de les mesures preventives per regular les emissions de certs clorofluorocarbonis que ja s'han pres a escala nacional i regional;

Considerant la importància de promoure la cooperació internacional en matèria de recerca, desenvolupament i transferència de tecnologies alternatives per a la regulació i la reducció de les emissions de substàncies que esgoten la capa d'ozó, tenint en compte en particular les necessitats dels països en desenvolupament,

Han convingut el següent:

Article 1

Definicions

A l'efecte d'aquest Protocol:

1. Per "Conveni" s'entén el Conveni de Viena per a la protecció de la capa d'ozó, adoptat el 22 de març de 1985.

2. Per "parts" s'entén, llevat que en el text s'indiqui altrament, les parts d'aquest Protocol.

3. Per "Secretaria" s'entén la Secretaria del Conveni.

4. Per "substància regulada" s'entén qualsevol substància enumerada en l'annex A, l'annex B, l'annex C o l'annex E d'aquest Protocol, tant si es presenta de forma aïllada com en una barreja. La definició inclou els isòmers de qualsevol d'aquestes substàncies llevat d'indicació contrària en l'annex pertinent, però exclou qualsevol substància o barreja regulada present en la composició d'un producte fabricat, que no sigui un conti-

nent utilitzat per al transport o l'emmagatzematge d'aquesta substància.

5. Per "producció" s'entén la quantitat de substàncies regulades produïda menys la quantitat de substàncies destruïda mitjançant tècniques que siguin aprovades per les parts i menys la quantitat total utilitzada com a matèria primera en la fabricació d'altres substàncies químiques. La quantitat reciclada i reutilitzada no es considera com a "producció".

6. Per "consum" s'entén la producció més les importacions menys les exportacions de substàncies regulades.

7. Per "nivells calculats" de la producció, les importacions, les exportacions i el consum s'entén els nivells determinats d'acord amb el que disposa l'article 3.

8. Per "racionalització industrial" s'entén la transferència del total o d'una part del nivell calculat de producció d'una part a una altra, per tal d'optimitzar el rendiment econòmic o fer front a dèficits de l'oferta previstos com a conseqüència del tancament d'empreses.

Article 2

Mesures de regulació

1. Incorporat a l'article 2A.
2. Substituït per l'article 2B.
3. Substituït per l'article 2A.
4. Substituït per l'article 2A.

5. Qualsevol part pot, per un o més períodes de regulació, transferir a una altra part qualsevol proporció del nivell calculat de la seva producció establert en els articles 2A a 2F i a l'article 2H, sempre que el total de tots els nivells calculats de producció de les parts interessades respecte a cada grup de substàncies regulades no superi els límits de producció establerts en aquests articles per a aquest grup. Cadascuna de les parts interessades ha de notificar a la Secretaria aquestes transferències de producció, especificant les condicions de la transferència i el període en què s'aplica.

5 bis. Qualsevol part que no operi segons les disposicions de l'apartat 1 de l'article 5 pot, per un o més períodes de control, transferir a una altra d'aquestes parts qualsevol proporció del seu nivell calculat de consum establert a l'article

2F, sempre que el nivell calculat de consum de les substàncies regulades que figuren en el grup I de l'annex A de la part que transfereixi la proporció del seu nivell calculat de consum no superi els 0,25 quilograms per càpita el 1989 i que el total combinat de nivells calculats de consum de les parts interessades no superi els límits de consum establerts a l'article 2F. Cadascuna de les parts interessades ha de notificar a la Secretaria aquestes transferències de consum, especificant les condicions de la transferència i el període en què s'aplica.

6. Qualsevol part que no operi segons les disposicions de l'article 5, que abans del 16 de setembre de 1987 hagi iniciat o contractat la construcció d'instal·lacions per a la producció de substàncies regulades que figuren en l'annex A o l'annex B, pot, quan aquesta construcció hagi estat prevista en la legislació nacional amb anterioritat a l'1 de gener de 1987, afegir la producció d'aquestes instal·lacions a la seva producció del 1986 d'aquestes substàncies a fi de determinar el seu nivell calculat de producció corresponent al 1986, sempre que aquestes instal·lacions s'hagin acabat abans del 31 de desembre de 1990 i que aquesta producció no elevi el seu nivell anual calculat de consum de les substàncies regulades per damunt dels 0,5 quilograms per càpita.

7. Qualsevol transferència de producció feta de conformitat amb l'apartat 5 o qualsevol addició a la producció feta de conformitat amb l'apartat 6 s'ha de notificar a la Secretaria al més tard en el moment en què es dugui a terme la transferència o l'addició.

8. a) Les parts que siguin estats membres d'una organització d'integració econòmica regional, segons la definició de l'apartat 6 de l'article 1 del Conveni, poden acordar que compliran conjuntament les obligacions relatives al consum d'acord amb el present article i amb els articles 2A a 2I sempre que el seu nivell total calculat i combinat de consum no superi els nivells establerts en aquest article i els articles 2A a 2I;

b) Les parts en un acord d'aquesta naturalesa han de comunicar a la Secretaria les condicions de l'acord abans de la data de la reducció del consum que tracti l'acord;

c) L'acord esmentat tindrà efecte únicament si tots els estats membres de l'organització d'integració econòmica regional i l'organització interessada són part del Protocol i han notificat a la Secretaria la seva modalitat d'aplicació.

9. a) Basant-se en les avaluacions efectuades d'acord amb el que disposa l'article 6, les parts poden decidir:

i) Si han d'ajustar-se els valors estimats del potencial d'esgotament de l'ozó que s'indiquen en l'annex A, l'annex B, l'annex C i/o l'annex E i, si és així, quins serien aquests ajustaments; i

ii) Si han de fer-se altres ajustaments i reduccions de la producció o del consum de les substàncies regulades i, si és així, determinar l'abast, la quantitat i el calendari d'aquests ajustaments i reduccions;

b) La Secretaria notifica a les parts les propostes relatives a aquests ajustaments almenys sis mesos abans de la reunió de les parts en la qual se'n proposi l'adopció;

c) En adoptar aquestes decisions, les parts han de fer tot el que estigui al seu abast per arribar a un acord per consens. Si, malgrat haver fet tot el possible per arribar a un consens, no s'ha arribat a un acord, aquestes decisions s'adopten, en última instància, per una majoria de dos terços de les parts presents i votants que representin una majoria de les parts que operen segons les disposicions de l'apartat 1 de l'article 5, presents i votants, i una majoria de les parts presents i votants que no operen segons aquesta disposició;

d) Les decisions, que són obligatòries per a totes les parts, són comunicades immediatament a les parts pel dipositari. Llevat que es disposi altrament en les decisions, aquestes entraran en vigor un cop transcorreguts sis mesos a partir de la data en la qual el dipositari hagi tramès la comunicació.

10. Sobre la base de les avaluacions efectuades segons el que disposa l'article 6 d'aquest Protocol i d'acord amb el procediment establert a l'article 9 del Conveni, les parts poden decidir:

a) Si s'han d'afegir o suprimir substàncies dels annexos d'aquest Protocol i, si escau, quines són aquestes substàncies; i

b) El mecanisme, l'abast i el calendari de les mesures de regulació que cal aplicar a aquestes substàncies;

11. No obstant les disposicions d'aquest article i dels articles 2A a 2I, les parts poden prendre mesures més estrictes que les que determina aquest article i els articles 2A a 2I.

Article 2A CFC

1. Cada part s'assegura que, en el període de 12 mesos comptat a partir del primer dia del setè mes següent a la data d'entrada en vigor d'aquest Protocol, i després en cada període de dotze mesos, el seu nivell calculat de consum de les substàncies regulades que figuren en el grup I de l'annex A no superi el seu nivell calculat de consum de 1986. Al final del mateix període, cada part que produeixi una o més d'aquestes substàncies s'assegura que el seu nivell calculat de producció d'aquestes substàncies no superi el seu nivell calculat de producció de 1986, encara que aquest nivell pot haver augmentat en un màxim del 10% respecte del nivell de 1986. Aquest augment només es permet a l'efecte de satisfer les necessitats bàsiques internes de les parts que operen segons les disposicions de l'article 5 i amb finalitats de racionalització industrial entre les parts.

2. Cada part vetlla perquè en el període comprès entre l'1 de juliol de 1991 i el 31 de desembre de 1992, els seus nivells calculats de consum i producció de les substàncies regulades que figuren en el grup I de l'annex A no superin el 150% dels seus nivells calculats de producció i consum d'aquestes substàncies el 1986; amb efecte a partir de l'1 de gener de 1993, el període de regulació de dotze mesos relatiu a aquestes substàncies regulades anirà de l'1 de gener al 31 de desembre de cada any.

3. Cada part vetlla perquè en el període de dotze mesos comptat a partir de l'1 de gener de 1994, i després en cada període de dotze mesos, el seu nivell calculat de consum de les substàncies regulades que figuren en el grup I de l'annex

A no superi, anualment, el 25% del seu nivell calculat de consum de 1986. Cada part que produeixi una o més d'aquestes substàncies vetlla perquè, durant els mateixos períodes, el seu nivell calculat de producció de les substàncies no superi, anualment, el 25% del seu nivell calculat de producció de 1986. No obstant això, per satisfer les necessitats bàsiques internes de les parts que operen segons les disposicions de l'apartat 1 de l'article 5, el seu nivell calculat de producció pot superar l'esmentat límit fins a un màxim del 10% del seu nivell calculat de producció de 1986.

4. Cada part vetlla perquè en el període de dotze mesos comptat a partir de l'1 de gener de 1996, i després en cada període de dotze mesos, el seu nivell calculat de consum de les substàncies regulades que figuren en el grup I de l'annex A no sigui superior a zero. Cada part que produeixi una o més d'aquestes substàncies vetlla perquè, durant els mateixos períodes, el seu nivell calculat de producció de les substàncies no sigui superior a zero. No obstant això, per satisfer les necessitats bàsiques internes de les parts que operen segons les disposicions de l'apartat 1 de l'article 5, el seu nivell calculat de producció pot superar aquest límit amb una quantitat igual a la seva producció mitjana anual de les substàncies regulades del grup I de l'annex A per a les seves necessitats bàsiques internes corresponents als anys 1995 al 1997 inclòs. Les disposicions d'aquest apartat s'apliquen llevat que les parts decideixin de permetre el nivell de producció o consum que calgui per atendre els usos que han convingut com a essencials.

5. Cada part vetlla perquè en el període de dotze mesos comptat a partir de l'1 de gener del 2003, i després en cada període de dotze mesos, el seu nivell calculat de producció de les substàncies regulades que figuren en el grup I de l'annex A per a les necessitats bàsiques internes de les parts que operen segons les disposicions de l'apartat 1 de l'article 5 no superi el 80% de la seva producció mitjana anual d'aquestes substàncies per a les necessitats bàsiques internes corresponents als anys 1995 al 1997 inclòs.

6. Cada part vetlla perquè en el període de dotze mesos comptat a partir de l'1 de gener del 2005, i després en cada

període de dotze mesos, el seu nivell calculat de producció de les substàncies regulades que figuren en el grup I de l'annex A per a les necessitats bàsiques internes de les parts que operen segons les disposicions de l'apartat 1 de l'article 5 no superi el 50% de la seva producció mitjana anual d'aquestes substàncies per a les necessitats bàsiques internes corresponents als anys 1995 al 1997 inclòs.

7. Cada part vetlla perquè en el període de dotze mesos comptat a partir de l'1 de gener del 2007, i després en cada període de dotze mesos, el seu nivell calculat de producció de les substàncies regulades que figuren en el grup I de l'annex A per a les necessitats bàsiques internes de les parts que operen segons les disposicions de l'apartat 1 de l'article 5, no superi el 15% de la seva producció mitjana anual d'aquestes substàncies per a les necessitats bàsiques internes corresponents als anys 1995 al 1997 inclòs.

8. Cada part vetlla perquè en el període de dotze mesos comptat a partir de l'1 de gener del 2010, i després en cada període de dotze mesos, el seu nivell calculat de producció de les substàncies regulades que figuren en el grup I de l'annex A per a les necessitats bàsiques internes de les parts que operen segons les disposicions de l'apartat 1 de l'article 5 no sigui superior a zero.

9. Per calcular les necessitats bàsiques internes d'acord amb els apartats 4 al 8 d'aquest article, el càlcul de la mitjana anual de producció d'una part inclou qualsevol dret de producció que hagi transferit de conformitat amb l'apartat 5 de l'article 2 i exclou tot dret de producció que hagi adquirit de conformitat amb l'apartat 5 de l'article 2.

Article 2B

Halons

1. Cada part vetlla perquè en el període de dotze mesos comptat a partir de l'1 de gener de 1992, i després en cada període de dotze mesos, el seu nivell calculat de consum de les substàncies regulades que figuren en el grup II de l'annex A, no superi, anualment, el seu nivell calculat de consum de 1986. Cada part que produeixi una o més d'aquestes substàncies vetlla perquè, en els mateixos períodes, el seu nivell calculat de producció

d'aquestes substàncies no superi, anualment, el seu nivell calculat de producció de 1986. No obstant això, per satisfer les necessitats bàsiques internes de les parts que operen segons les disposicions de l'apartat 1 de l'article 5, el seu nivell calculat de producció pot superar aquest límit fins a un màxim del 10% del seu nivell calculat de producció de 1986.

2. Cada part vetlla perquè durant el període de dotze mesos partir de l'1 de gener de 1994, i després en cada període de dotze mesos, el seu nivell calculat de consum de les substàncies regulades que figuren en el grup II de l'annex A no sigui superior a zero. Cada part que produeixi una o més d'aquestes substàncies vetlla perquè, durant els mateixos períodes, el seu nivell calculat de producció d'aquestes substàncies no sigui superior a zero. No obstant això, per satisfer les necessitats bàsiques internes de les parts que operen segons les disposicions de l'apartat 1 de l'article 5, el seu nivell calculat de producció pot, fins a l'1 de gener del 2002, superar aquest límit fins a un màxim del 15% del seu nivell calculat de producció de 1986; a partir d'aquesta data, pot superar aquest límit en una quantitat igual a la seva producció mitjana anual de substàncies regulades que figuren en el grup II de l'annex A per a les necessitats bàsiques internes per al període del 1995 al 1997 inclòs. Les disposicions d'aquest apartat s'apliquen llevat que les parts decideixin de permetre el nivell de producció o consum que calgui per atendre els usos que han convingut com a essencials.

3. Cada part vetlla perquè en el període de dotze mesos comptat a partir de l'1 de gener del 2005, i després en cada període de dotze mesos, el seu nivell calculat de producció de les substàncies regulades que figuren en el grup II de l'annex A per a les necessitats bàsiques internes de les parts que operen segons les disposicions de l'apartat 1 de l'article 5 no superi el 50% de la seva producció mitjana anual d'aquestes substàncies per a les necessitats bàsiques internes corresponents als anys 1995 a 1997 inclòs.

4. Cada part vetlla perquè en el període de dotze mesos comptat a partir de l'1 de gener del 2010, i després en cada període de dotze mesos, el seu nivell calculat de producció de les substàncies re-

gulades que figuren en el grup II de l'annex A per a les necessitats bàsiques internes de les parts que operen segons les disposicions de l'apartat 1 de l'article 5 no sigui superior a zero.

Article 2C

Altres CFC totalment halogenats

1. Cada part vetlla perquè en el període de dotze mesos comptat a partir de l'1 de gener de 1993 el seu nivell calculat de consum de les substàncies regulades que figuren en el grup I de l'annex B no superi, anualment, el 80% del seu nivell calculat de consum de 1989. Cada part que produeixi una o més d'aquestes substàncies vetlla perquè, durant el mateix període, el seu nivell calculat de producció de les substàncies no superi, anualment, el 80% del seu nivell calculat de producció de 1989. No obstant això, per satisfer les necessitats bàsiques internes de les parts que operen segons les disposicions de l'apartat 1 de l'article 5, el seu nivell calculat de producció pot superar l'esmentat límit fins a un màxim del 10% del seu nivell calculat de producció de 1989.

2. Cada part vetlla perquè en el període de dotze mesos comptat a partir de l'1 de gener de 1994, i després en cada període de dotze mesos, el nivell calculat de consum de les substàncies regulades que figuren en el grup I de l'annex B no superi, anualment, el 25% del seu nivell calculat de consum de 1989. Cada part que produeixi una o més d'aquestes substàncies vetlla perquè, durant els mateixos períodes, el seu nivell calculat de producció de les substàncies no superi, anualment, el 25% del seu nivell calculat de producció de 1989. No obstant això, per satisfer les necessitats bàsiques internes de les parts que operen segons les disposicions de l'apartat 1 de l'article 5, el seu nivell calculat de producció pot superar l'esmentat límit fins a un màxim del 10% del seu nivell calculat de producció de 1989.

3. Cada part vetlla perquè en el període de dotze mesos comptat a partir de l'1 de gener de 1996, i després en cada període de dotze mesos, el seu nivell calculat de consum de les substàncies regulades que figuren en el grup I de l'annex B no sigui superior a zero. Cada part que produeixi una o més d'aquestes substàn-

cies vetlla perquè, durant els mateixos períodes, el seu nivell calculat de producció de les substàncies no sigui superior a zero. No obstant això, per satisfer les necessitats bàsiques internes de les parts que operen segons les disposicions de l'apartat 1 de l'article 5, el seu nivell calculat de producció pot, fins a l'1 de gener del 2003, superar l'esmentat límit fins a un màxim del 15% del seu nivell calculat de producció de 1989; després d'aquesta data aquest límit es podrà superar en una quantitat igual al 80% de la seva producció mitjana anual de les substàncies regulades que figuren en el grup I de l'annex B per a les necessitats bàsiques internes corresponents als anys 1998 al 2000 inclòs. Les disposicions d'aquest apartat s'apliquen llevat que les parts decideixin permetre el nivell de producció o consum que calgui per atendre els usos que han convingut com a essencials.

4. Cada part vetlla perquè en el període de dotze mesos comptat a partir de l'1 de gener del 2007, i després en cada període de dotze mesos, el seu nivell calculat de producció de les substàncies regulades que figuren en el grup I de l'annex B per a les necessitats bàsiques internes de les parts que operen segons les disposicions de l'apartat 1 de l'article 5 no superi el 15% de la seva producció mitjana anual d'aquestes substàncies per a les necessitats bàsiques internes corresponents als anys 1998 al 2000 inclòs.

5. Cada part vetlla perquè en el període de dotze mesos comptat a partir de l'1 de gener del 2010, i després en cada període de dotze mesos, el seu nivell calculat de producció de les substàncies regulades que figuren en el grup I de l'annex B per a les necessitats bàsiques internes de les parts que operen segons les disposicions de l'apartat 1 de l'article 5 no sigui superior a zero.

Article 2D

Tetraclorur de carboni

1. Cada part vetlla perquè en el període de dotze mesos comptat a partir de l'1 de gener de 1995 el seu nivell calculat de consum de la substància regulada que figura en el grup II de l'annex B no superi, anualment, el 15% del seu nivell calculat de consum de 1989. Cada part que produeixi la substància vetlla perquè, du-

rant el mateix període, el seu nivell calculat de producció d'aquesta substància no superi, anualment, el 15% del seu nivell calculat de producció de 1989. No obstant això, per satisfer les necessitats bàsiques internes de les parts que operen segons les disposicions de l'apartat 1 de l'article 5, el seu nivell calculat de producció pot superar l'esmentat límit fins a un màxim del 10% del seu nivell calculat de producció de 1989.

2. Cada part vetlla perquè en el període de dotze mesos comptat a partir de l'1 de gener de 1996, i després en cada període de dotze mesos, el seu nivell calculat de consum de la substància regulada que figura en el grup II de l'annex B no sigui superior a zero. Cada part que produeixi aquesta substància vetlla perquè, durant els mateixos períodes, el seu nivell calculat de producció no sigui superior a zero. No obstant això, per satisfer les necessitats bàsiques internes de les parts que operen segons les disposicions de l'apartat 1 de l'article 5, el seu nivell calculat de producció pot superar aquest límit fins a un màxim del 15% del seu nivell calculat de producció de 1989. Les disposicions d'aquest apartat s'apliquen llevat que les parts decideixin permetre el nivell de producció o consum que calgui per atendre els usos que han convingut com a essencials.

Article 2E

1,1,1-Tricloroetà (metilcloroform)

1. Cada part vetlla perquè en el període de dotze mesos comptat a partir de l'1 de gener de 1993 el seu nivell calculat de consum de la substància regulada que figura en el grup III de l'annex B no superi, anualment, el seu nivell calculat de consum de 1989. Cada part que produeixi aquesta substància vetlla perquè, durant el mateix període, el seu nivell calculat de producció de la substància no superi, anualment, el seu nivell calculat de producció de 1989. No obstant això, per satisfer les necessitats bàsiques internes de les parts que operen segons les disposicions de l'apartat 1 de l'article 5, el seu nivell calculat de producció pot superar aquest límit fins a un màxim del 10% del seu nivell calculat de producció de 1989.

2. Cada part vetlla perquè en el període de dotze mesos comptat a partir de l'1

de gener de 1994, i després en cada període de dotze mesos, el seu nivell calculat de consum de la substància regulada que figura en el grup III de l'annex B no superi, anualment, el 50% del seu nivell calculat de producció de 1989. Cada part que produeixi aquesta substància vetlla perquè, durant els mateixos períodes, el seu nivell calculat de producció de la substància no superi, anualment, el 50% del seu nivell calculat de producció de 1989. No obstant això, per satisfer les necessitats bàsiques internes de les parts que operen segons les disposicions de l'apartat 1 de l'article 5, el seu nivell calculat de producció pot superar aquest límit fins a un màxim del 10% del seu nivell calculat de producció de 1989.

3. Cada part vetlla perquè en el període de dotze mesos comptat a partir de l'1 de gener de 1996, i després en cada període de dotze mesos, el seu nivell calculat de consum de la substància regulada que figura en el grup III de l'annex B no sigui superior a zero. Cada part que produeixi aquesta substància vetlla perquè, durant els mateixos períodes, el seu nivell calculat de producció de la substància no sigui superior a zero. No obstant això, per satisfer les necessitats bàsiques internes de les parts que operen segons les disposicions de l'apartat 1 de l'article 5, el seu nivell calculat de producció pot superar aquest límit fins a un màxim del 15% del seu nivell calculat de producció de 1989. Les disposicions d'aquest apartat s'apliquen llevat que les parts decideixin permetre el nivell de producció o consum que calgui per atendre els usos que han convingut com a essencials.

Article 2F

Hidroclorofluorocarbonis

1. Cada part vetlla perquè en el període de dotze mesos comptat a partir de l'1 de gener de 1996, i després en cada període de dotze mesos, el seu nivell calculat de consum de les substàncies regulades que figuren en el grup I de l'annex C no superi, anualment, la quantitat de:

- a) El 2,8% del seu nivell calculat de consum el 1989 de les substàncies regulades que figuren en el grup I de l'annex A; i

b) El seu nivell calculat de consum el 1989 de les substàncies regulades que figuren en el grup I de l'annex C.

2. Cada part vetlla perquè en el període de dotze mesos comptat a partir de l'1 de gener del 2004, i després en cada període de dotze mesos, el seu nivell calculat de consum de les substàncies regulades que figuren en el grup I de l'annex C no superi, anualment, el 65% de la quantitat a què fa referència l'apartat 1 d'aquest article.

3. Cada part vetlla perquè en el període de dotze mesos comptat a partir de l'1 de gener del 2010, i després en cada període de dotze mesos, el seu nivell calculat de consum de les substàncies regulades que figuren en el grup I de l'annex C no superi, anualment, el 35% de la quantitat a què fa referència l'apartat 1 d'aquest article.

4. Cada part vetlla perquè en el període de dotze mesos comptat a partir de l'1 de gener del 2015, i després en cada període de dotze mesos, el seu nivell calculat de consum de les substàncies regulades que figuren en el grup I de l'annex C no superi, anualment, el 10% de la quantitat a què fa referència l'apartat 1 d'aquest article.

5. Cada part vetlla perquè en el període de dotze mesos comptat a partir de l'1 de gener del 2020, i després en cada període de dotze mesos, el seu nivell calculat de consum de les substàncies regulades que figuren en el grup I de l'annex C no superi, anualment, el 0,5% de la quantitat a què fa referència l'apartat 1 d'aquest article. No obstant això, el consum esmentat, s'ha de limitar al manteniment dels equips de refrigeració i d'aire condicionat existents en aquesta data.

6. Cada part vetlla perquè en el període de dotze mesos comptat a partir de l'1 de gener del 2030, i després en cada període de dotze mesos, el seu nivell calculat de consum de les substàncies regulades que figuren en el grup I de l'annex C no sigui superior a zero.

7. A partir de l'1 de gener de 1996, cada part vetlla perquè:

- a) L'ús de les substàncies regulades que figuren en el grup I de l'annex C es limiti a aquelles aplicacions per a les quals no existeixi una altra

substància o tecnologia més adequades per al medi ambient;

b) L'ús de les substàncies regulades que figuren en el grup I de l'annex C no quedi fora dels camps d'aplicació en els quals s'utilitzen substàncies regulades que figuren en els annexos A, B i C, llevat de casos rars en què es tracti de protegir la vida humana o la salut humana;

c) Les substàncies regulades que figuren en el grup I de l'annex C se seleccionin per ser utilitzades de manera que es redueixi al mínim l'esgotament de la capa d'ozó, a més de reunir altres requisits relacionats amb el medi ambient, la seguretat i l'economia.

8. Tota part que produeixi una o més d'aquestes substàncies vetlla perquè en el període de 12 mesos comptat a partir de l'1 de gener del 2004, i després en cada període de 12 mesos, el seu nivell calculat de producció de les substàncies regulades que figuren en el grup I de l'annex C no superi, anualment, la mitjana de:

a) La suma del seu nivell calculat de consum el 1989 de les substàncies regulades que figuren en el grup I de l'annex C i el 2,8% del seu nivell calculat de consum el 1989 de les substàncies regulades que figuren en el grup I de l'annex A; i

b) La suma del seu nivell calculat de producció el 1989 de les substàncies regulades que figuren en el grup I de l'annex C i el 2,8% del seu nivell calculat de producció el 1989 de les substàncies regulades enumerades en el grup I de l'annex A.

No obstant això, per satisfer les necessitats bàsiques internes de les parts que operen segons les disposicions de l'apartat 1 de l'article 5, el seu nivell calculat de producció pot superar aquest límit fins a un màxim del 15% del seu nivell calculat de producció de les substàncies regulades enumerades en el grup I de l'annex C, com s'ha definit anteriorment.

Article 2G

Hidrobromofluorocarbonis

Cada part vetlla perquè en el període de dotze mesos comptat a partir de l'1 de gener de 1996, i després en cada període

de dotze mesos, el seu nivell calculat de consum de les substàncies regulades que figuren en el grup II de l'annex C no sigui superior a zero. Cada part que produeixi les substàncies vetlla perquè, durant els mateixos períodes, el seu nivell calculat de producció de les substàncies no sigui superior a zero. Les disposicions d'aquest apartat s'apliquen llevat que les parts decideixin de permetre el nivell de producció o consum que calgui per atendre els usos que han convingut com a essencials.

Article 2H *Metilbromur*

1. Cada part vetlla perquè en el període de dotze mesos comptat a partir de l'1 de gener de 1995, i després en cada període de dotze mesos, el seu nivell calculat de consum de la substància regulada que figura en l'annex E no superi, anualment, el seu nivell calculat de consum de 1991. Cada part que produeixi la substància vetlla perquè, durant els mateixos períodes, el seu nivell calculat de producció de la substància no superi, anualment, el seu nivell calculat de producció de 1991. No obstant això, per satisfer les necessitats bàsiques internes de les parts que operen segons les disposicions de l'apartat 1 de l'article 5, el seu nivell calculat de producció pot superar aquest límit fins a un màxim del 10% del seu nivell calculat de producció de 1991.

2. Cada part vetlla perquè en el període de dotze mesos comptat a partir de l'1 de gener de 1999, i després en cada període de dotze mesos, el seu nivell calculat de consum de la substància regulada que figura en l'annex E no superi, anualment, el 75% del seu nivell calculat de consum de 1991. Cada part que produeixi la substància vetlla perquè, durant els mateixos períodes, el seu nivell calculat de producció de la substància no superi, anualment, el 75% del seu nivell calculat de producció de 1991. No obstant això, per satisfer les necessitats bàsiques internes de les parts que operen segons les disposicions de l'apartat 1 de l'article 5, el seu nivell calculat de producció pot superar l'esmentat límit fins a un màxim del 10% del seu nivell calculat de producció de 1991.

3. Cada part vetlla perquè en el període de dotze mesos comptat a partir de l'1

de gener del 2001, i després en cada període de dotze mesos, el seu nivell calculat de consum de la substància regulada que figura en l'annex E no superi, anualment, el 50% del seu nivell calculat de consum de 1991. Cada part que produeixi la substància vetlla perquè, durant els mateixos períodes, el seu nivell calculat de producció de la substància no superi, anualment, el 50% del seu nivell calculat de producció de 1991. No obstant això, per satisfer les necessitats bàsiques internes de les parts que operen segons les disposicions de l'apartat 1 de l'article 5, el seu nivell calculat de producció pot superar aquest límit fins a un màxim del 10% del seu nivell calculat de producció de 1991.

4. Cada part vetlla perquè en el període de dotze mesos comptat a partir de l'1 de gener del 2003, i després en cada període de dotze mesos, el seu nivell calculat de consum de la substància regulada que figura en l'annex E no superi, anualment, el 30% del seu nivell calculat de consum de 1991. Cada part que produeixi la substància vetlla perquè, durant els mateixos períodes, el seu nivell calculat de producció de la substància no superi, anualment, el 30% del seu nivell calculat de producció de 1991. No obstant això, per satisfer les necessitats bàsiques internes de les parts que operen segons les disposicions de l'apartat 1 de l'article 5, el seu nivell calculat de producció pot superar aquest límit fins a un màxim del 10% del seu nivell calculat de producció de 1991.

5. Cada part vetlla perquè en el període de dotze mesos comptat a partir de l'1 de gener del 2005, i després en cada període de dotze mesos, el seu nivell calculat de consum de la substància regulada que figura en l'annex E no sigui superior a zero. Cada part que produeixi la substància vetlla perquè, durant els mateixos períodes, el seu nivell calculat de producció de la substància no sigui superior a zero. No obstant això, per satisfer les necessitats bàsiques internes de les parts que operen segons les disposicions de l'apartat 1 de l'article 5, el seu nivell calculat de producció pot, fins a l'1 de gener del 2002, superar aquest límit fins a un màxim del 15% del seu nivell calculat de producció de 1991; després d'aquesta data, aquest límit es pot su-

perar en una quantitat igual a la seva producció mitjana anual de les substàncies regulades que figuren en l'annex E per a les necessitats bàsiques internes corresponents als anys 1995 al 1998 inclòs. Les disposicions d'aquest apartat s'apliquen llevat que les parts decideixin de permetre el nivell de producció o consum que calgui per atendre els usos que han convingut com a usos essencials.

5 bis. Cada part vetlla perquè en el període de dotze mesos comptat a partir de l'1 de gener del 2005, i després en cada període de dotze mesos, el seu nivell calculat de producció de les substàncies regulades que figuren en l'annex E per a les necessitats bàsiques internes de les parts que operen segons les disposicions de l'apartat 1 de l'article 5 no superi el 80% de la seva producció mitjana anual d'aquestes substàncies per a les necessitats bàsiques internes corresponents als anys 1995 al 1998 inclòs.

5 ter. Cada part vetlla perquè en el període de dotze mesos comptat a partir de l'1 de gener del 2015, i després en cada període de dotze mesos, el seu nivell calculat de producció de les substàncies regulades que figuren en l'annex E per a les necessitats bàsiques internes de les parts que operen segons les disposicions de l'apartat 1 de l'article 5 no sigui superior a zero.

6. Els nivells de consum i producció calculats en virtut d'aquest article no inclouen les quantitats utilitzades per la part per a aplicacions de quarantena i prèvies a l'enviament.

Article 2I *Bromoclorometà*

Cada part vetlla perquè en el període de 12 mesos comptat a partir de l'1 de gener del 2002, i després en cada període de 12 mesos, el seu nivell calculat de consum i producció de les substàncies regulades que figuren en el grup III de l'annex C no sigui superior a zero. Aquest paràgraf s'aplica llevat que les parts decideixin permetre un nivell de producció o consum que calgui per atendre els usos que hagin convingut com a usos essencials.

Article 3

Càlcul dels nivells de les substàncies regulades

A l'efecte dels articles 2, 2A a 2I i 5, cada part determina, respecte de cada grup de substàncies que figura en l'annex A, l'annex B, l'annex C o l'annex E els nivells calculats:

a) de la producció mitjançant:

i) La multiplicació de la seva producció anual de cadascuna de les substàncies regulades que produeix pel potencial d'esgotament de la capa d'ozó que s'indica, respecte d'aquesta substància, en l'annex A, l'annex B, l'annex C o l'annex E; i

ii) La suma, respecte de cada grup de substàncies, de les xifres resultants.

b) de les importacions i les exportacions, respectivament, aplicant, mutatis mutandis, el procediment establert en la lletra a; i

c) del consum, sumant els seus nivells calculats de producció i d'importacions i restant el seu nivell calculat d'exportacions, determinat d'acord amb les lletres a i b. No obstant això, a partir de l'1 de gener de 1993, les exportacions de substàncies regulades a estats que no siguin part no es restaran en calcular el nivell de consum de la part exportadora.

Article 4

Regulació dels intercanvis comercials amb estats que no siguin part del Protocol

1. A partir de l'1 de gener de 1990, les parts prohibeixen la importació de les substàncies regulades que figuren en l'annex A procedent de qualsevol estat que no sigui part d'aquest Protocol.

1 bis. En el termini d'un any a partir de l'entrada en vigor d'aquest apartat, les parts prohibeixen la importació de les substàncies regulades que figuren en l'annex B procedent de qualsevol estat que no sigui part d'aquest Protocol.

1 ter. En el termini d'un any a partir de l'entrada en vigor d'aquest apartat, les parts prohibeixen la importació de les substàncies regulades que figuren en el grup II de l'annex C procedent d'estats que no siguin part d'aquest Protocol.

1 qua. En el termini d'un any a partir de l'entrada en vigor d'aquest apartat, les parts prohibeixen la importació de la

substància regulada que figura en l'annex E de qualsevol estat que no sigui part d'aquest Protocol.

1 quin. A partir de l'1 de gener del 2004, les parts prohibeixen la importació de les substàncies regulades que figuren en el grup I de l'annex C procedent de qualsevol estat que no sigui part d'aquest Protocol.

1 sex. En el termini d'un any a partir de l'entrada en vigor d'aquest apartat, les parts prohibeixen la importació de la substància regulada que figura en el grup III de l'annex C procedent de qualsevol estat que no sigui part d'aquest Protocol.

2. A partir de l'1 de gener de 1993, les parts prohibeixen l'exportació de substàncies regulades que figuren en l'annex A als estats que no siguin part d'aquest Protocol.

2 bis. En el termini d'un any a partir de l'entrada en vigor d'aquest apartat, les parts prohibeixen l'exportació de substàncies regulades que figuren en l'annex B als estats que no siguin part d'aquest Protocol.

2 ter. En el termini d'un any a partir de l'entrada en vigor d'aquest apartat, les parts prohibeixen l'exportació de substàncies regulades que figuren en el grup II de l'annex C als estats que no siguin part d'aquest Protocol.

2 qua. En el termini d'un any a partir de l'entrada en vigor d'aquest apartat, les parts prohibeixen l'exportació de la substància regulada que figura en l'annex E als estats que no siguin part d'aquest Protocol.

2 quin. A partir de l'1 de gener del 2004, les parts prohibeixen l'exportació de substàncies regulades que figuren en el grup I de l'annex C als estats que no siguin part d'aquest Protocol.

2 sex. En el termini d'un any a partir de la data d'entrada en vigor d'aquest apartat, les parts prohibeixen l'exportació de la substància regulada que figura en el grup III de l'annex C als estats que no siguin part d'aquest Protocol.

3. Abans de l'1 de gener de 1992, les parts elaboren, de conformitat amb els procediments establerts a l'article 10 del Conveni, un annex amb una llista dels

productes que continguin substàncies regulades que figuren en l'annex A. Les parts que no hagin formulat objeccions a l'annex d'acord amb aquests procediments prohibeixen, en el termini d'un any a partir de l'entrada en vigor de l'annex, la importació d'aquests productes procedent de qualsevol estat que no sigui part d'aquest Protocol.

3 bis. En el termini de tres anys a partir de l'entrada en vigor de les disposicions d'aquest apartat, les parts elaboren, de conformitat amb els procediments establerts a l'article 10 del Conveni, un annex amb una llista dels productes que continguin substàncies regulades que figuren en l'annex B. Les parts que no hagin formulat objeccions a l'annex d'acord amb aquests procediments prohibeixen, en el termini d'un any a partir de l'entrada en vigor de l'annex, la importació d'aquests productes procedent de qualsevol estat que no sigui part d'aquest Protocol.

3 ter. En el termini de tres anys a partir de l'entrada en vigor de les disposicions d'aquest apartat, les parts elaboren, de conformitat amb els procediments establerts a l'article 10 del Conveni, un annex amb una llista de productes que continguin substàncies regulades que figuren en el grup II de l'annex C. Les parts que no hagin formulat objeccions a l'annex conforme als procediments esmentats prohibeixen, en el termini d'un any a partir de l'entrada en vigor de l'annex, la importació d'aquests productes procedent de qualsevol estat que no sigui part d'aquest Protocol.

4. Abans de l'1 de gener de 1994, les parts determinen la possibilitat de prohibir o limitar la importació de productes elaborats amb substàncies regulades que figuren en l'annex A, però que no continguin aquestes substàncies, procedent d'estats que no siguin part d'aquest Protocol. Si ho consideren factible, les parts elaboren, de conformitat amb els procediments establerts a l'article 10 del Conveni, un annex amb una llista d'aquests productes. Les parts que no hagin formulat objeccions a l'annex de conformitat amb aquests procediments prohibeixen o limiten, en el termini d'un any a partir de l'entrada en vigor de l'annex, la importació d'aquests productes

procedent de qualsevol estat que no sigui part d'aquest Protocol.

4 bis. En el termini de cinc anys a partir de la data d'entrada en vigor de les disposicions d'aquest apartat, les parts determinen la possibilitat de prohibir o limitar la importació de productes elaborats amb substàncies regulades que figuren en l'annex B, però que no continguin aquestes substàncies, procedent d'estats que no siguin part d'aquest Protocol. Si ho consideren factible, les parts elaboren, de conformitat amb els procediments establerts a l'article 10 del Conveni, un annex amb una llista d'aquests productes. Les parts que no hagin formulat objeccions a l'annex de conformitat amb aquests procediments prohibeixen o limiten, en el termini d'un any a partir de l'entrada en vigor de l'annex, la importació d'aquests productes procedent de qualsevol estat que no sigui part d'aquest Protocol.

4 ter. En el termini de cinc anys a partir de l'entrada en vigor de les disposicions d'aquest apartat, les parts determinen la possibilitat de prohibir o limitar la importació de productes elaborats amb substàncies regulades que figuren en el grup II de l'annex C però que no continguin aquestes substàncies, procedent d'estats que no siguin part d'aquest Protocol. Si ho consideren factible, les parts, de conformitat amb els procediments establerts a l'article 10 del Conveni, estableixen en un annex una llista d'aquests productes. Les parts que no hagin formulat objeccions a l'annex de conformitat amb els procediments esmentats prohibeixen o limiten, en el termini d'un any a partir de l'entrada en vigor de l'annex, la importació d'aquests productes procedent de qualsevol estat que no sigui part d'aquest Protocol.

5. Les parts es comprometen a desenvolupar de la manera més efectiva possible l'exportació a qualsevol estat que no sigui part d'aquest Protocol, de tecnologia per a la producció i la utilització de substàncies regulades que figuren en els annexos A, B, C i E.

6. Les parts s'abstenen d'atorgar noves subvencions, ajudes, crèdits, avals o programes d'assegurances complementaris per a l'exportació a estats que no siguin part d'aquest Protocol, de productes,

equips, instal·lacions o tecnologies que poguessin facilitar la producció de substàncies regulades que figuren en els annexos A, B, C, i E.

7. Les disposicions dels apartats 5 i 6 no s'apliquen a productes, equips, instal·lacions o tecnologies que millorin el confinament, la recuperació, el reciclatge o la destrucció de substàncies regulades, que fomentin la producció de substàncies substitutives o que d'alguna manera contribueixin a la reducció de les emissions de substàncies regulades que figuren en els annexos A, B, C, i E.

8. Malgrat les disposicions d'aquest article, es poden autoritzar les importacions i les exportacions esmentades en els apartats 1 al 4 ter d'aquest article, de i a qualsevol estat que no sigui part d'aquest Protocol, si en una reunió de les parts es determina que aquest estat compleix escrupolosament el que disposen els articles 2, 2A a 2I i aquest article i que ha facilitat la informació prevista a aquest efecte a l'article 7.

9. A l'efecte d'aquest article, l'expressió "estat que no sigui part d'aquest Protocol" inclou, pel que fa a qualsevol substància regulada, l'estat o l'organització regional d'integració econòmica que no hagi acceptat com a vinculants les mesures de regulació vigents en relació amb aquesta substància.

10. Abans de l'1 de gener de 1996, les parts han de determinar si cal modificar aquest Protocol per estendre les mesures establertes en aquest article al comerç de substàncies regulades que figuren en el grup I de l'annex C i en l'annex E amb estats que no siguin part del Protocol.

Article 4A

Regulació dels intercanvis comercials amb les parts

1. En el cas que, transcorreguda la data que li sigui aplicable per a la supressió d'una substància regulada, una part no hagi pogut, malgrat haver adoptat totes les mesures possibles per complir les seves obligacions derivades del Protocol, aturar la producció d'aquesta substància per al consum intern per a usos diferents dels que les parts han convingut com a essencials, aquesta part prohibeix l'exportació de quantitats usades, reciclades i regenerades d'aquesta substància, per a

qualsevol fi que no sigui la seva destrucció.

2. L'apartat 1 d'aquest article s'aplica sense perjudici del que disposa l'article 11 del Conveni i el procediment relatiu a l'incompliment establert a l'article 8 del Protocol.

Article 4B

Sistema de concessió de llicències

1. Les parts estableixen i apliquen abans de l'1 de gener del 2000 o en el termini de tres mesos a partir de l'entrada en vigor d'aquest article per a cadascuna d'elles, prenent com a vàlida la data que sigui més allunyada, un sistema de concessió de llicències per a la importació i l'exportació de substàncies regulades noves, usades, reciclades i regenerades considerades en els annexos A, B, C i E.

2. Sense perjudici del que disposa l'apartat 1 d'aquest article, si una part que opera segons les disposicions de l'apartat 1 de l'article 5 decideix que no està en condicions d'establir i aplicar un sistema per a la concessió de llicències per a la importació i l'exportació de substàncies regulades enumerades en els annexos C i E, pot posposar l'adopció d'aquestes mesures fins a l'1 de gener del 2005 i fins a l'1 de gener del 2002, respectivament.

3. En el termini de tres mesos a partir de la data en què entri en vigor el seu sistema de concessió de llicències, les parts informen la Secretaria sobre l'establiment i el funcionament del sistema esmentat.

4. La Secretaria elabora i distribueix periòdicament a totes les parts una llista de les parts que l'hagin informada sobre el seu sistema de concessió de llicències i tramet aquesta informació al Comitè d'Aplicació perquè l'examini i faci les recomanacions apropiades a les parts.

Article 5

Situació particular dels països en desenvolupament

1. Qualsevol part que sigui un país en desenvolupament i en el qual el nivell calculat de consum anual de les substàncies regulades que figuren en l'annex A sigui inferior a 0,3 kg per càpita en la data en què el Protocol entri en vigor per a la part esmentada, o en qualsevol altra data a partir d'aleshores fins a l'1 de ge-

ner de 1999, té dret, per satisfer les seves necessitats bàsiques internes, a ajornar durant deu anys el compliment de les mesures de regulació establertes en els articles 2A a 2E, sempre que qualsevol esmena ulterior dels ajustaments o qualsevol altra esmena adoptada en la segona reunió de les parts a Londres, el 29 de juny de 1990, s'apliqui a les parts a què fa referència aquest apartat, un cop hagi tingut lloc l'examen establert en l'apartat 8 d'aquest article i que se n'apliquin les conclusions.

1 bis. Les parts, tenint en compte l'examen a què fa referència l'apartat 8 d'aquest article, les avaluacions fetes d'acord amb l'article 6 i totes les altres informacions pertinents, decideixen abans de l'1 de gener de 1996, de conformitat amb el procediment establert en l'apartat 9 de l'article 2:

a) Respecte dels apartats 1 al 6 de l'article 2F, l'any base, els nivells inicials, els calendaris de regulació i la data d'eliminació que corresponen al consum de les substàncies regulades que figuren en el grup I de l'annex C, que s'han d'aplicar a les parts que operen segons les disposicions de l'apartat 1 d'aquest article;

b) Respecte de l'article 2G, la data en què s'atura la producció i el consum de les substàncies regulades que figuren en el grup II de l'annex C, que s'ha d'aplicar a les parts que operen segons les disposicions de l'apartat 1 d'aquest article; i

c) Respecte de l'article 2H, l'any base, els nivells inicials i els calendaris de regulació del consum i la producció de la substància regulada que figura en l'annex E que s'han d'aplicar a les parts que operen segons les disposicions de l'apartat 1 d'aquest article.

2. No obstant això, qualsevol part que operi segons les disposicions de l'apartat 1 d'aquest article no pot superar un nivell calculat de consum anual de les substàncies regulades que figuren en l'annex A de 0,3 kg per càpita, ni un nivell calculat de consum anual de les substàncies regulades que figuren en l'annex B de 0,2 kg per càpita.

3. En aplicar les mesures de regulació establertes en els articles 2A a 2E, qualse-

vol part que opera segons les disposicions de l'apartat 1 d'aquest article té dret a utilitzar:

a) En el cas de les substàncies regulades enumerades en l'annex A, ja sigui la mitjana del seu nivell calculat de consum anual corresponent al període del 1995 al 1997 inclòs o un nivell calculat de consum de 0,3 kg per càpita, si aquest últim és menor, com a base per determinar el seu compliment de les mesures de regulació pel que fa al consum;

b) En el cas de les substàncies regulades enumerades en l'annex B, ja sigui la mitjana del seu nivell calculat de consum anual corresponent al període del 1998 al 2000 inclòs o un nivell calculat de consum de 0,2 kg per càpita, si aquest últim és menor, com a base per determinar el seu compliment de les mesures de regulació pel que fa al consum.

c) En el cas de les substàncies regulades enumerades en l'annex A, ja sigui la mitjana del seu nivell calculat de producció anual corresponent al període del 1995 al 1997 inclòs, o un nivell calculat de producció de 0,3 kg per càpita, si aquest últim és menor, com a base per determinar el seu compliment de les mesures de regulació pel que fa a la producció.

d) En el cas de les substàncies regulades enumerades en l'annex B, ja sigui la mitjana del seu nivell calculat de producció anual corresponent al període del 1998 al 2000 inclòs o un nivell calculat de producció de 0,2 kg per càpita, si aquest últim és menor, com a base per determinar el seu compliment de les mesures de regulació pel que fa a la producció.

4. Les parts que operen segons les disposicions de l'apartat 1 d'aquest article poden notificar a la Secretaria, en qualsevol moment abans que entrin en vigor per a aquesta part les obligacions que comporten les mesures de regulació establertes en els articles 2A a 2I, que no estan en condicions d'obtenir un subministrament suficient de substàncies regulades. La Secretaria tramet sense demora una còpia d'aquesta notificació a les altres parts, que examinen la qüestió en la

seva reunió següent, i decideixen les mesures que correspongui d'adoptar.

5. El desenvolupament de la capacitat per complir les obligacions de les parts que operen segons les disposicions de l'apartat 1 d'aquest article derivades de l'aplicació de les mesures de regulació establertes en els articles 2A a 2E i l'article 2I, i de tota mesura de regulació establerta en els articles 2F a 2H que s'estableixi de conformitat amb l'apartat 1 bis d'aquest article, i la seva aplicació per aquestes mateixes parts, dependrà de l'aplicació efectiva de la cooperació financera prevista a l'article 10 i de la transferència de tecnologia prevista a l'article 10A.

6. Qualsevol part que operi segons les disposicions de l'apartat 1 d'aquest article pot, en qualsevol moment, notificar per escrit a la Secretaria que, malgrat haver adoptat totes les mesures factibles, no està en condicions de complir alguna o diverses de les obligacions establertes en els articles 2A a 2E i l'article 2I, o qualsevol obligació establerta en els articles 2F a 2H en aplicació de l'apartat 1 bis d'aquest article, com a conseqüència del compliment inadequat dels articles 10 i 10A. La Secretaria tramet sense demora una còpia de la notificació a les parts, que examinen la qüestió en la reunió següent, prenent degudament en compte el que disposa l'apartat 5 d'aquest article i decideixen les mesures que correspongui d'adoptar.

7. Durant el període que hi hagi entre la notificació i la reunió de les parts en la qual s'ha de prendre una decisió sobre les mesures apropiades esmentades en l'apartat 6 d'aquest article, o durant un període més extens, si així ho decideix la reunió de les parts, el procediment d'incompliment esmentat a l'article 8 no s'invoça contra la part que ha notificat.

8. Una reunió de les parts examinarà, al més tard el 1995, la situació de les parts que operen segons les disposicions de l'apartat 1 d'aquest article, especialment pel que fa a l'aplicació efectiva de la cooperació financera i de la transferència de tecnologia a les esmentades parts, i aprovarà les modificacions que es considerin necessàries respecte del pla d'aplicació de les mesures de regulació a aquestes parts.

8 bis. Sobre la base de les conclusions de l'examen a què fa referència l'apartat 8 anterior:

a) Respecte de les substàncies regulades que figuren en l'annex A, tota part que opera segons les disposicions de l'apartat 1 d'aquest article té dret, per satisfer les seves necessitats bàsiques internes, a ajornar durant deu anys el compliment de les mesures de regulació aprovades per la segona reunió de les parts, celebrada a Londres el 29 de juny de 1990, i la referència del Protocol als articles 2C a 2E s'ha d'entendre d'acord amb això.

b) Respecte de les substàncies regulades que figuren en l'annex B, les parts que operen segons les disposicions de l'apartat 1 d'aquest article tenen dret, per satisfer les seves necessitats bàsiques internes, a ajornar durant deu anys el compliment de les mesures de regulació aprovades per la segona reunió de les parts, celebrada a Londres el 29 de juny de 1990, i la referència del Protocol als articles 2C a 2E s'ha d'entendre d'acord amb això.

8 ter. D'acord amb l'apartat 1 bis anterior:

a) Les parts que operen segons les disposicions de l'apartat 1 d'aquest article vetllen perquè en el període de dotze mesos comptat a partir de l'1 de gener del 2016, i després en cada període de dotze mesos, el seu nivell calculat de consum de les substàncies regulades que figuren en el grup I de l'annex C no superi, anualment, el seu nivell calculat de consum del 2015. L'1 de gener del 2016, les parts que operen segons les disposicions de l'apartat 1 d'aquest article han de complir amb les mesures de regulació establertes a l'article 2F i, com a base per al compliment d'aquestes mesures, han d'utilitzar la mitjana dels seus nivells calculats de producció i consum el 2015;

b) Les parts que operen segons les disposicions de l'apartat 1 d'aquest article vetllen perquè en el període de dotze mesos a partir de l'1 de gener del 2040, i després en cada període de dotze mesos, el seu nivell calculat de consum de les substàncies regulades que figuren en el grup I de l'annex C no sigui superior a zero;

c) Les parts que operen segons les disposicions de l'apartat 1 d'aquest article s'obliguen a complir les disposicions de l'article 2G;

d) Pel que fa a la substància regulada que figura en l'annex E:

i) A partir de l'1 de gener del 2002, les parts que operen segons les disposicions de l'apartat 1 d'aquest article han de complir les mesures de regulació que disposa l'apartat 1 de l'article 2H i, com a base per determinar el seu compliment d'aquestes mesures, ha d'utilitzar la mitjana del seu nivell calculat de consum i producció anual, respectivament, corresponent al període del 1995 al 1998 inclòs;

ii) Les parts que operen segons les disposicions de l'apartat 1 d'aquest article vetllen perquè en el període de dotze mesos comptat a partir de l'1 de gener del 2005, i després en cada període de dotze mesos, els seus nivells calculats de consum i producció de la substància regulada que figura en l'annex E no superin, anualment, el 80% de la mitjana dels seus nivells calculats anuals de consum i producció, respectivament, corresponents al període del 1995 al 1998 inclòs;

iii) Les parts que operen segons les disposicions de l'apartat 1 d'aquest article vetllen perquè en el període de dotze mesos comptat a partir de l'1 de gener del 2015, i després en cada període de dotze mesos, els seus nivells calculats de consum i producció de la substància regulada que figura en l'annex E no siguin superiors a zero. Les disposicions d'aquest apartat s'apliquen llevat que les parts decideixin de permetre el nivell de producció o consum que calgui per atendre els usos que han convingut com a usos essencials;

iv) Els nivells calculats de consum i producció en virtut d'aquest apartat no inclouen les quantitats utilitzades per la part en qüestió per a aplicacions de quarantena i prèvies a l'enviament.

9. Les decisions de les parts esmentades en els apartats 4, 6 i 7 d'aquest article

s'adopten d'acord amb el mateix procediment aplicat a la presa de decisions en virtut de l'article 10.

Article 6

Avaluació i examen de les mesures de regulació

A partir de 1990, i després almenys cada quatre anys, les parts avaluen l'eficàcia de les mesures de regulació establertes a l'article 2 i els articles 2A a 2I tenint en compte la informació científica, ambiental, tècnica i econòmica de què disposin. Almenys un any abans de fer aquestes avaluacions, les parts convoquen els grups d'experts qualificats necessaris en els àmbits esmentats i en determinen la composició i les funcions. En el termini d'un any a comptar de la reunió, els grups comuniquen les conclusions a les parts, a través de la Secretaria.

Article 7

Comunicació de dades

1. Les parts comuniquen a la Secretaria, en el termini de tres mesos a comptar de la data en què hagi esdevingut part del Protocol, les dades estadístiques sobre la seva producció, les importacions i les exportacions de cadascuna de les substàncies regulades enumerades en l'annex A corresponents a l'any 1986, o les estimacions més fidedignes que sigui possible obtenir de les dades esmentades, quan no se'n disposi.

2. Les parts comuniquen a la Secretaria les dades estadístiques sobre la producció, les importacions i les exportacions de cadascuna de les substàncies regulades:

- enumerades en l'annex B i els grups I i II de l'annex C, corresponents a l'any 1989;
- enumerades en l'annex E, corresponents a l'any 1991,

o les estimacions més fidedignes que sigui possible obtenir de les dades esmentades, quan no se'n disposi, al més tard tres mesos després de la data en què hagin entrat en vigor per a aquesta part les disposicions del Protocol referents a les substàncies enumerades en els annexos B, C i E, respectivament.

3. Les parts comuniquen a la Secretaria les dades estadístiques sobre la seva pro-

ducció anual (tal com es defineix en l'apartat 5 de l'article 1) de cadascuna de les substàncies regulades enumerades en els annexos A, B, C i E i indica, per separat, per a cada substància:

- Les quantitats utilitzades com a matèries primeres,
- Les quantitats destruïdes mitjançant tècniques aprovades per les parts, i
- Les importacions i les exportacions a parts i estats que no són part, respectivament,

respecte de l'any que les disposicions referents a les substàncies enumerades en els annexos A, B, C i E, respectivament, hagin entrat en vigor per a aquesta part, així com respecte de cada any subsequent. Cada part comunica a la Secretaria les dades estadístiques sobre la quantitat anual de substàncies regulades enumerades en l'annex E utilitzades per a aplicacions de quarantena i prèvies a l'enviament. Les dades s'han de comunicar al més tard nou mesos després del final de l'any a què es refereixin.

3 bis. Les parts comuniquen a la Secretaria les dades estadístiques per separat sobre les importacions i exportacions anuals de cadascuna de les substàncies regulades que figuren en el grup II de l'annex A i el grup I de l'annex C, que hagin estat reciclades.

4. Les parts que es regeixin per les disposicions de la lletra a de l'apartat 8 de l'article 2, hauran complert les obligacions establertes als apartats 1, 2, 3 i 3 bis d'aquest article relatives a la comunicació de dades estadístiques sobre importacions i exportacions, si l'organització regional d'integració econòmica de què es tracti proporciona dades sobre les importacions i les exportacions entre aquesta organització i els estats que no en siguin membres.

Article 8 *Incompliment*

En la primera reunió, les parts analitzen i aproven els procediments i els mecanismes institucionals per determinar l'incompliment de les disposicions d'aquest Protocol i les mesures que calgui adoptar respecte de les parts que no les hagin respectat.

Article 9 *Recerca, desenvolupament, sensibilització pública i intercanvi d'informació*

1. Les parts cooperen, d'acord amb les seves lleis, reglaments i pràctiques nacionals i tenint en compte en particular les necessitats dels països en desenvolupament, per promoure, directament o a través dels organismes internacionals competents, la recerca, el desenvolupament i l'intercanvi d'informació sobre:

- a) Les tecnologies més idònies per millorar el confinament, la recuperació, el reciclatge o la destrucció de les substàncies regulades, o per reduir per altres mitjans les emissions d'aquestes substàncies;
- b) Les alternatives possibles a les substàncies regulades, els productes que continguin aquestes substàncies i els productes fabricats amb aquestes substàncies; i
- c) Els costos i els avantatges de les estratègies de regulació corresponents.

2. Les parts, individualment, conjuntament, o a través dels organismes internacionals competents, cooperen per afavorir la sensibilització del públic davant els efectes que tenen sobre el medi ambient les emissions de les substàncies regulades i altres substàncies que esgoten la capa d'ozó.

3. En el termini de dos anys a partir de l'entrada en vigor d'aquest Protocol i després cada dos anys, cada part presenta a la Secretaria un resum de les activitats que hagi dut a terme en aplicació d'aquest article.

Article 10 *Mecanisme de finançament*

1. Les parts estableixen un mecanisme per assegurar la cooperació financera i tècnica, inclosa la transferència de tecnologia, a les parts que operen segons les disposicions de l'apartat 1 de l'article 5 d'aquest Protocol, perquè puguin aplicar les mesures de regulació establertes en els articles 2A a 2E i l'article 2I, i qualsevol de les mesures de regulació establertes en els articles 2F a 2H i de conformitat amb l'apartat 1 bis de l'article 5 del Protocol. Aquest mecanisme, que rebrà contribucions que seran addi-

cionals a altres aportacions financeres a favor de les parts que operen segons l'apartat esmentat, cobrirà tots els costos addicionals acordats en què incorrin aquestes parts per complir les mesures de regulació establertes en el Protocol. La reunió de les parts estableix una llista indicativa de les categories dels costos addicionals.

2. El mecanisme creat en virtut de l'apartat 1 comprèn un Fons Multilateral. També pot incloure altres mitjans de cooperació multilateral, regional i bilateral.

3. El Fons Multilateral:

- a) Cobreix, mitjançant donació o préstec, segons escaigui, i d'acord amb els criteris que decideixin les parts, els costos addicionals acordats;
- b) Finança les funcions de mediació per:

i) Ajudar les parts que operen segons les disposicions de l'apartat 1 de l'article 5, mitjançant estudis per països i altres formes de cooperació tècnica, a identificar les seves necessitats en matèria de cooperació;

ii) Facilitar la cooperació tècnica per cobrir aquestes necessitats identificades;

iii) Distribuir, de conformitat amb el que disposa l'article 9, la informació i els documents pertinents, i organitzar tallers i sessions formatives, així com dur a terme altres activitats connexes, a benefici de les parts que siguin països en desenvolupament;

iv) Facilitar i fer el seguiment d'altres formes de cooperació multilateral, regional i bilateral que es posin a disposició de les parts que siguin països en desenvolupament;

c) Finança els serveis de secretaria del Fons Multilateral i les despeses de funcionament derivades.

4. El Fons Multilateral actua sota l'autoritat de les parts, que en decideixen la política global.

5. Les parts creen un Comitè Executiu que s'encarrega de desenvolupar i de seguir l'aplicació de les polítiques operacionals específiques, les directrius i els acords administratius, incloent-hi

l'assignació dels recursos financers, per assolir els objectius del Fons Multilateral. El Comitè Executiu desenvolupa les tasques i les funcions que s'indiquin en el mandat acordat per les parts, amb la cooperació i l'ajuda del Banc Internacional de Reconstrucció i Desenvolupament (Banc Mundial), el Programa de les Nacions Unides per al Medi Ambient, el Programa de les Nacions Unides per al Desenvolupament, o altres organismes pertinents en els seus àmbits de competència respectius. Els membres del Comitè Executiu, que seran seleccionats basant-se en una representació equilibrada de les parts que operen segons les disposicions de l'apartat 1 de l'article 5 i les altres parts, seran escollits per les parts.

6. El Fons Multilateral es finança amb contribucions de les parts que no operen segons les disposicions de l'apartat 1 de l'article 5 en divises convertibles o, en determinades circumstàncies, en espècie i/o en moneda nacional, prenent com a base l'escala de quotes de les Nacions Unides. Es fomentaran les contribucions d'altres parts. La cooperació bilateral i, en casos particulars convinguts per les parts, la cooperació regional, podrà comptar, fins a un cert percentatge i d'acord amb els criteris especificats per decisió de les parts, com una contribució al Fons Multilateral a condició que aquesta cooperació, com a mínim:

- a) Estigui estrictament relacionada amb el compliment de les disposicions d'aquest Protocol;
- b) Aporti recursos addicionals; i
- c) Cobreixi els costos addicionals convinguts.

7. Les parts adopten el pressupost del programa del Fons Multilateral per a cada exercici econòmic i el percentatge de les contribucions que correspongui a cadascuna de les parts.

8. Els recursos facilitats amb càrrec al Fons Multilateral s'assignen amb l'acord de la part beneficiària.

9. Les decisions de les parts d'acord amb aquest article s'adopten per consens sempre que sigui possible. Si tots els esforços que s'han fet per arribar a un consens no donen resultat i no s'arriba a un acord, les decisions s'adopten per

majoria de dos terços dels vots de les parts presents i votants, que representin la majoria de les parts que operen segons les disposicions de l'apartat 1 de l'article 5 presents i votants i la majoria de les parts presents i votants que no operen segons les disposicions de l'apartat esmentat.

10. El mecanisme de finançament establert en aquest article no exclou qualsevol altre arranament que es pugui desenvolupar en el futur respecte d'altres qüestions ambientals.

Article 10A

Transferència de tecnologia

Les parts adopten totes les mesures factibles, compatibles amb els programes finançats pel mecanisme de finançament, per garantir:

- a) Que els millors productes substituïts i tecnologies alternatives disponibles i que no presentin riscos per al medi ambient es transfereixin al més aviat possible a les parts que operen segons les disposicions de l'apartat 1 de l'article 5; i
- b) Que les transferències esmentades en la lletra a es duiguin a terme en les condicions més justes i favorables.

Article 11

Reunions de les parts

1. Les parts es reuneixen a intervals regulars. La Secretaria convoca la primera reunió de les parts al més tard un any després de l'entrada en vigor d'aquest Protocol i conjuntament amb una reunió de la Conferència de les parts del Conveni, si aquesta última reunió està prevista durant aquest període.

2. Les reunions ordinàries subsegüents de les parts se celebraran, llevat que aquestes ho decideixin altrament, conjuntament amb les reunions de la Conferència de les parts del Conveni. Les parts poden celebrar reunions extraordinàries quan en una de les seves reunions ho estimin necessari, o quan qualsevol de les parts ho sol·liciti per escrit, sempre que la demanda rebi el suport d'almenys un terç de les parts, en els sis mesos següents a la data en què la demanda els hagi estat comunicada per la Secretaria.

3. En la seva primera reunió, les parts:

a) Aproven per consens el reglament intern de les seves reunions;

b) Aproven per consens el reglament financer a què es refereix l'apartat 2 de l'article 13;

c) Estableixen els grups d'experts a què fa referència l'article 6 i en determinen les atribucions;

d) Examinen i aproven els procediments i els mecanismes institucionals especificats a l'article 8;

e) Inicien la preparació de plans de treball d'acord amb el que disposa l'apartat 3 de l'article 10.

4. Les reunions de les parts tenen les funcions següents:

- a) Examinar l'aplicació d'aquest Protocol;
- b) Decidir els ajustaments o les reduccions esmentats en l'apartat 9 de l'article 2;
- c) Decidir l'addició, la inclusió o la supressió de substàncies en els annexos, així com les mesures de regulació connexes, d'acord amb l'apartat 10 de l'article 2;
- d) Establir, si escau, les directrius o els procediments per a la presentació d'informació d'acord amb el que estableixen l'article 7 i l'apartat 3 de l'article 9;

e) Examinar les sol·licituds d'assistència tècnica presentades en virtut de l'apartat 2 de l'article 10;

f) Examinar els informes elaborats per la Secretaria d'acord amb el que estableix la lletra c de l'article 12;

g) Avaluar, d'acord amb el que disposa l'article 6, les mesures de regulació;

h) Examinar i aprovar, quan procedeixi, les propostes relatives a l'esmena d'aquest Protocol o de qualsevol dels seus annexos o l'addició d'algun nou annex;

i) Examinar i adoptar el pressupost per a l'aplicació d'aquest Protocol;

j) Examinar i adoptar qualsevol altra mesura que pugui ser necessària per assolir els objectius d'aquest Protocol.

5. Les Nacions Unides, els seus organismes especialitzats i l'Agència Interna-

cional de l'Energia Atòmica, així com qualsevol estat que no sigui part d'aquest Protocol, poden assistir a les reunions de les parts en qualitat d'observadors. Qualsevol òrgan o agència, ja sigui nacional o internacional, governamental o no governamental, amb competència en els àmbits relacionats amb la protecció de la capa d'ozó, que hagi informat la Secretaria del seu desig de ser present en una reunió de les parts com a observador, pot ser admès a ser-hi llevat que s'hi oposi almenys un terç de les parts presents. L'admissió i la participació d'observadors es regeix pel reglament intern que adoptin les parts.

Article 12 *Secretaria*

A l'efecte d'aquest Protocol, la Secretaria:

- a) Organitza les reunions de les parts a què fa referència l'article 11 i en garanteix el servei;
- b) Rep la informació d'acord amb l'article 7 i la comunica a les parts que la sol·licitin;
- c) Estableix i distribueix periòdicament a les parts els informes elaborats a partir de la informació rebuda d'acord amb el que disposen els articles 7 i 9;
- d) Notifica a les parts qualsevol demanda d'assistència tècnica que rebi de conformitat amb les disposicions de l'article 10, per facilitar la prestació d'aquesta assistència;
- e) Encoratja els estats que no siguin part a assistir a les reunions de les parts en qualitat d'observadors i a respectar les disposicions d'aquest Protocol;
- f) Comunica, si escau, als observadors dels estats que no siguin part del Protocol la informació i les demandes esmentades en les lletres c i d;
- g) Desenvolupa les altres funcions que li assignin les parts per assolir els objectius d'aquest Protocol.

Article 13 *Disposicions financeres*

1. Els recursos financers destinats a l'aplicació d'aquest Protocol, incloses les

despeses de funcionament de la Secretaria relacionades amb aquest Protocol, provenen exclusivament de les contribucions de les parts.

2. Les parts aproven per consens en la seva primera reunió el reglament financer per a l'aplicació d'aquest Protocol.

Article 14 *Relació entre aquest Protocol i el Conveni*

Llevat que es disposi altrament en aquest Protocol, les disposicions del Conveni relatives als seus protocols són aplicables a aquest Protocol.

Article 15 *Signatura*

Aquest Protocol està obert a la signatura dels estats i les organitzacions regionals d'integració econòmica a Montreal, el 16 de setembre de 1987, a Ottawa, del 17 de setembre de 1987 al 16 de gener de 1988, i a la seu de les Nacions Unides a Nova York, del 17 de gener de 1988 al 15 de setembre de 1988.

Article 16 *Entrada en vigor*

1. Aquest Protocol entra en vigor l'1 de gener de 1989, sempre que s'hagin dipositat en aquesta data almenys onze instruments de ratificació, acceptació o aprovació del Protocol o d'adhesió al Protocol per estats o organitzacions regionals d'integració econòmica en els quals el consum de substàncies regulades representi almenys dos terços del consum mundial estimat de 1986, i s'hagin complert les disposicions de l'apartat 1 de l'article 17 del Conveni. En el cas que en aquesta data no s'hagin complert aquestes condicions, el Protocol entrarà en vigor el norantè dia comptat des de la data en què s'hagin complert les condicions esmentades.

2. A l'efecte de l'apartat 1, els instruments dipositats per una organització regional d'integració econòmica no es compten com a addicionals als instruments dipositats pels estats membres d'aquesta organització.

3. Després de l'entrada en vigor d'aquest Protocol, qualsevol estat o organització regional d'integració econòmica esdevindrà part d'aquest Protocol el no-

rantè dia comptat des de la data en què hagi dipositat el seu instrument de ratificació, acceptació, aprovació o adhesió.

Article 17 *Parts que s'adhereixin al Protocol després de l'entrada en vigor*

Amb reserva de les disposicions de l'article 5, qualsevol estat o organització regional d'integració econòmica que esdevingui part d'aquest Protocol després de la data de la seva entrada en vigor assumeix immediatament totes les obligacions establertes a l'article 2, i també les establertes en els articles 2A a 2I i a l'article 4, que siguin aplicables en aquesta data als estats i les organitzacions regionals d'integració econòmica que van esdevenir part en la data d'entrada en vigor del Protocol.

Article 18 *Reserves*

No es poden formular reserves a aquest Protocol.

Article 19 *Denúncia*

Un cop transcorregut un termini de quatre anys després d'haver assumit les obligacions establertes en l'apartat 1 de l'article 2A, qualsevol part pot denunciar aquest Protocol mitjançant una notificació escrita tramesa al depositari. Aquesta denúncia pren efecte un any després de la data en què hagi estat rebuda pel depositari o en una data posterior que s'indiqui en la notificació de denúncia.

Article 20 *Textos fefaents*

L'original d'aquest Protocol, els textos del qual en anglès, àrab, espanyol, francès, rus i xinès són igualment fefaents, es diposita al secretari general de les Nacions Unides.

En testimoni de la qual cosa, els sotasignats, degudament autoritzats a aquest efecte, han signat aquest Protocol.

Montreal, 16 de setembre de 1987

Annex A

Substàncies regulades

Grup	Substància	Potencial d'esgotament de la capa d'ozó*
Grup I	CFCl ₃ (CFC-11)	1,0
	CF ₂ Cl ₂ (CFC-12)	1,0
	C ₂ F ₃ Cl ₃ (CFC-113)	0,8
	C ₂ F ₄ Cl ₂ (CFC-114)	1,0
	C ₂ F ₅ Cl (CFC-115)	0,6
Grup II	CF ₂ BrCl (haló-1211)	3,0
	CF ₃ Br (haló-1301)	10,0
	C ₂ F ₄ Br ₂ (haló-2402)	6,0

* Aquests valors de potencial d'esgotament de la capa d'ozó són estimacions basades en els coneixements actuals i seran objecte de revisió i examen periòdics.

Annex B

Substàncies regulades

Grup	Substància	Potencial d'esgotament de la capa d'ozó*
Grup I	CF ₃ Cl (CFC-13)	1,0
	C ₂ FCl ₅ (CFC-111)	1,0
	C ₂ F ₂ Cl ₄ (CFC-112)	1,0
	C ₃ FCl ₇ (CFC-211)	1,0
	C ₃ F ₂ Cl ₆ (CFC-212)	1,0
	C ₃ F ₃ Cl ₅ (CFC-213)	1,0
	C ₃ F ₄ Cl ₄ (CFC-214)	1,0
	C ₃ F ₅ Cl ₃ (CFC-215)	1,0
	C ₃ F ₆ Cl ₂ (CFC-216)	1,0
	C ₃ F ₇ Cl (CFC-217)	1,0
Grup II	CCl ₄ tetraclorur de carboni	1,1
Grup III	C ₂ H ₃ Cl ₃ * 1,1,1-tricloroetà (metilcloroform)	0,1

* Aquesta fórmula no es refereix a l'1,1,2-tricloroetà.

Annex C

Substàncies regulades

Grup	Substància	Nombre d'isòmers	Potencial d'esgotament de la capa d'ozó*
Grup I	CHFCl ₂ (HCFC-21)**	1	0,04
	CHF ₂ Cl (HCFC-22)**	1	0,055
	CH ₂ FCI (HCFC-31)	1	0,02
	C ₂ HFCI ₄ (HCFC-121)	2	0,01 - 0,04
	C ₂ HF ₂ Cl ₃ (HCFC-122)	3	0,02 - 0,08
	C ₂ HF ₃ Cl ₂ (HCFC-123)	3	0,02 - 0,06
	CHCl ₂ CF ₃ (HCFC-123)**	-	0,02
	C ₂ HF ₄ Cl (HCFC-124)	2	0,02 - 0,04
	CHFClCF ₃ (HCFC-124)**	-	0,022
	C ₂ H ₂ FCI ₃ (HCFC-131)	3	0,007 - 0,05
	C ₂ H ₂ F ₂ Cl ₂ (HCFC-132)	4	0,008 - 0,05
	C ₂ H ₂ F ₃ Cl (HCFC-133)	3	0,02 - 0,06
	C ₂ H ₃ FCI ₂ (HCFC-141)	3	0,005 - 0,07
	CH ₃ CFCl ₂ (HCFC-141b)**	3	0,11
	C ₂ H ₃ F ₂ Cl (HCFC-142)	3	0,008 - 0,07
	CH ₃ CF ₂ Cl (HCFC-142b)**	-	0,065
	C ₂ H ₄ FCI (HCFC-151)	2	0,003 - 0,005
	C ₃ HFCI ₆ (HCFC-221)	5	0,015 - 0,07
	C ₃ HF ₂ Cl ₅ (HCFC-222)	9	0,01 - 0,09
	C ₃ HF ₃ Cl ₄ (HCFC-223)	12	0,01 - 0,08
	C ₃ HF ₄ Cl ₃ (HCFC-224)	12	0,01 - 0,09
	C ₃ HF ₅ Cl ₂ (HCFC-225)	9	0,02 - 0,07
	CF ₃ CF ₂ CHCl ₂ (HCFC-225ca)**	-	0,025
	CF ₂ ClCF ₂ CHClF (HCFC-225cb)**	-	0,033
	C ₃ HF ₆ Cl (HCFC-226)	5	0,02 - 0,10
	C ₃ H ₂ F ₂ Cl ₅ (HCFC-231)	9	0,05 - 0,09
	C ₃ H ₂ F ₂ Cl ₄ (HCFC-232)	16	0,008 - 0,10
	C ₃ H ₂ F ₃ Cl ₃ (HCFC-233)	18	0,007 - 0,23
	C ₃ H ₂ F ₄ Cl ₂ (HCFC-234)	16	0,01 - 0,28
	C ₃ H ₂ F ₅ Cl (HCFC-235)	9	0,03 - 0,52
	C ₃ H ₃ FCI ₄ (HCFC-241)	12	0,004 - 0,09
	C ₃ H ₃ F ₂ Cl ₃ (HCFC-242)	18	0,005 - 0,13
	C ₃ H ₃ F ₃ Cl ₂ (HCFC-243)	18	0,007 - 0,12
	C ₃ H ₃ F ₄ Cl (HCFC-244)	12	0,009 - 0,14
	C ₃ H ₄ FCI ₃ (HCFC-251)	12	0,001 - 0,01
	C ₃ H ₄ F ₂ Cl ₂ (HCFC-252)	16	0,005 - 0,04
	C ₃ H ₄ F ₃ Cl (HCFC-253)	12	0,003 - 0,03
	C ₃ H ₅ FCI ₂ (HCFC-261)	9	0,002 - 0,02
	C ₃ H ₅ F ₂ Cl (HCFC-262)	9	0,002 - 0,02
	C ₃ H ₆ FCI (HCFC-271)	5	0,001 - 0,03
Grup II	CHFB ₂	1	1,00
	CHF ₂ Br (HBFC-22B1)	1	0,74
	CH ₂ FBr	1	0,73
	C ₂ HFB ₄	2	0,3 - 0,8
	C ₂ HF ₂ Br ₃	3	0,5 - 1,8
	C ₂ HF ₃ Br ₂	3	0,4 - 1,6
	C ₂ HF ₄ Br	2	0,7 - 1,2
	C ₂ H ₂ FBr ₃	3	0,1 - 1,1
	C ₂ H ₂ F ₂ Br ₂	4	0,2 - 1,5
	C ₂ H ₂ F ₃ Br	3	0,7 - 1,6
	C ₂ H ₃ F ₂ Br ₂	3	0,1 - 1,7
	C ₂ H ₃ F ₂ Br	3	0,2 - 1,1
	C ₂ H ₄ FBr	2	0,07 - 0,1
	C ₃ HFB ₆	5	0,3 - 1,5
	C ₃ HF ₂ Br ₅	9	0,2 - 1,9
	C ₃ HF ₃ Br ₄	12	0,3 - 1,8
	C ₃ HF ₄ Br ₃	12	0,5 - 2,2

	C3HF5Br2	9	0,9 - 2,0
	C3HF6Br	5	0,7 - 3,3
	C3H2FBr5	9	0,1 - 1,9
	C3H2F2Br4	16	0,2 - 2,1
	C3H2F3Br3	18	0,2 - 5,6
	C3H2F4Br2	16	0,3 - 7,5
	C3H2F5Br	8	0,9 - 14
	C3H3FBr4	12	0,08- 1,9
	C3H3F2Br3	18	0,1 - 3,1
	C3H3F3Br2	18	0,1 - 2,5
	C3H3F4Br	12	0,3 - 4,4
	C3H4FBr3	12	0,03- 0,3
	C3H4F2Br2	16	0,1 - 1,0
	C3H4F3Br	12	0,07- 0,8
	C3H5FBr2	9	0,04- 0,4
	C3H5F2Br	9	0,07- 0,8
	C3H6FBr	5	0,02- 0,7
Grup III	CH2BrCl Bromoclorometà	1	0,12

* Quan s'indica un interval per als valors del potencial d'esgotament de la capa d'ozó, a l'efecte del Protocol s'utilitza el valor més alt d'aquest interval. Quan s'indica una única xifra com a valor més alt del potencial de destrucció de l'ozó aquesta ha estat determinada a partir de càlculs basats en mesuraments de laboratori. Els valors indicats per un interval es basen en estimacions i, per tant, tenen un grau molt més gran d'incertesa. L'interval es basa en un grup isomèric. El valor superior correspon a l'estimació del potencial de l'isòmer amb el potencial més elevat, i el valor inferior és l'estimació del potencial de l'isòmer amb el potencial més baix.

** Identifica les substàncies més viables comercialment. Els valors del potencial d'esgotament de la capa d'ozó que les acompanyen s'han d'utilitzar a l'efecte del Protocol.

Annex D***Llista de productes** que
contenen substàncies
regulades especificades en
l'annex A**

Productes	Número de la partida aranzelària
1. Equips d'aire condicionat per a automòbils i camions (que estiguin incorporats als vehicles o no)	
2. Equips de refrigeració i aire condicionat/bombes de calor d'ús domèstic i comercial*** p. ex.: Refrigeradors Congeladors Deshumidificadors Refrigeradors d'aigua Màquines productores de gel Equips d'aire condicionat i bombes de calor	
3. Productes en aerosol, llevat dels utilitzats amb finalitats terapèutiques	
4. Extintors portàtils	
5. Planxes, taulers i cobertes de canonades aïllants	
6. Prepolímers	

* Aquest annex va ser adoptat a la tercera reunió de les parts, celebrada a Nairobi el 21 de juny de 1991, de conformitat amb l'apartat 3 de l'article 4 del Protocol.

** Excepte quan aquests productes es transporten com a efectes personals o domèstics, o en situacions similars sense caràcter comercial normalment exemptes de tràmit duaner.

*** Quan aquests aparells contenen substàncies regulades incloses en l'annex A, com ara refrigerants i/o materials aïllants del producte.

Annex E**Substància regulada**

Grup	Substància	Potencial d'esgotament de la capa d'ozó
Grup I	CH ₃ Br metilbromur	0,6

Situació**del Protocol relatiu a les
substàncies que esgoten la
capa d'ozó, fet a Montreal
el 16 de setembre de 1987**

Entrada en vigor: 1 de gener de 1989

Situació el 3 de juny del 2008: 46 estats
signataris; 191 estats part

Estat	Signatura	*
Afganistan		17.6.2004 (Ad)
Albània		8.10.1999 (Ad)
Alemanya ¹	16.9.1987	16.12.1988 (R)
Algèria		20.10.1992 (Ad)
Angola		17.5.2000 (Ad)
Antiga República Iugoslava de Macedònia ²		10.3.1994 (Su)
Antigua i Barbuda		3.12.1992 (Ad)
Àrabia Saudita		1.3.1993 (Ad)
Argentina	29.6.1988	18.9.1990 (R)
Armènia		1.10.1999 (Ad)
Austràlia	8.6.1988	19.5.1989 (R)
Àustria	29.8.1988	3.5.1989 (R)
Azerbaitjan		12.6.1996 (Ad)
Bahames		4.5.1993 (Ad)
Bahrain		27.4.1990 (Ad)
Bangladesh		2.8.1990 (Ad)
Barbados		16.10.1992 (Ad)
Bèlgica	16.9.1987	30.12.1988 (R)
Belize		9.1.1998 (Ad)
Benín		1.7.1993 (Ad)
Bhutan		23.8.2004 (Ad)
Bielorússia	22.1.1988	31.10.1988 (Ac)
Bolívia		3.10.1994 (Ad)
Bòsnia i Hercegovina ²		1.9.1993 (Su)
Botswana		4.12.1991 (Ad)
Brasil		19.3.1990 (Ad)
Brunei Darussalam		27.5.1993 (Ad)
Bulgària		20.11.1990 (Ad)
Burkina Faso	14.9.1988	20.7.1989 (R)
Burundi		6.1.1997 (Ad)
Cambotja		27.6.2001 (Ad)
Camerun		30.8.1989 (Ad)
Canadà	16.9.1987	30.6.1988 (R)
Cap Verd		31.7.2001 (Ad)
Colòmbia		6.12.1993 (Ad)
Comores		31.10.1994 (Ad)
Comunitat Europea	16.9.1987	16.12.1988 (Ap)
Congo	15.9.1988	16.11.1994 (R)
Congo, República Democràtica del		30.11.1994 (Ad)
Corea, República de		27.2.1992 (Ad)
Corea, República Popular Democràtica de		24.1.1995 (Ad)
Costa d'Ivori		5.4.1993 (Ad)
Costa Rica		30.7.1991 (Ad)
Croàcia ²		21.9.1992 (Su)
Cuba		14.7.1992 (Ad)
Dinamarca ³	16.9.1987	16.12.1988 (R)
Djibouti		30.7.1999 (Ad)
Dominica		31.3.1993 (Ad)
Egipte	16.9.1987	2.8.1988 (R)

El Salvador		2.10.1992 (Ad)
Equador		30.4.1990 (Ad)
Eritrea		10.3.2005 (Ad)
Eslovàquia ⁹		28.5.1993 (Su)
Eslovènia ²		6.7.1992 (Su)
Espanya	21.7.1988	16.12.1988 (R)
Estats Units d'Amèrica	16.9.1987	21.4.1988 (R)
Estònia		17.10.1996 (Ad)
Etiòpia		11.10.1994 (Ad)
Federació de Rússia	29.12.1987	10.11.1988 (Ac)
Fiji		23.10.1989 (Ad)
Filipines	14.9.1988	17.7.1991 (R)
Finlàndia	16.9.1987	23.12.1988 (Ac)
França	16.9.1987	28.12.1988 (Ap)
Gabon		9.2.1994 (Ad)
Gàmbia		25.7.1990 (Ad)
Geòrgia		21.3.1996 (Ad)
Ghana	16.9.1987	24.7.1989 (R)
Grècia	29.10.1987	29.12.1988 (R)
Grenada		31.3.1993 (Ad)
Guatemala		7.11.1989 (Ad)
Guinea		25.6.1992 (Ad)
Guinea Bissau		12.11.2002 (Ad)
Guinea Equatorial		6.9.2006 (Ad)
Guyana		12.8.1993 (Ad)
Haití		29.3.2000 (Ad)
Hondures		14.10.1993 (Ad)
Hongria		20.4.1989 (Ad)
Iemen		21.2.1996 (Ad)
Illes Cook		22.12.2003 (Ad)
Illes Marshall		11.3.1993 (Ad)
Illes Salomó		17.6.1993 (Ad)
Índia		19.6.1992 (Ad)
Indonèsia	21.7.1988	26.6.1992 (R)
Iran, República Islàmica d'		3.10.1990 (Ad)
Irlanda	15.9.1988	16.12.1988 (R)
Islàndia		29.8.1989 (Ad)
Israel	14.1.1988	30.6.1992 (R)
Itàlia	16.9.1987	16.12.1988 (R)
Jamahiriya Àrab Líbia		11.7.1990 (Ad)
Jamaica		31.3.1993 (Ad)
Japó	16.9.1987	30.9.1988 (Ad)
Jordània		31.5.1989 (Ad)
Kazakhstan		26.8.1998 (Ad)
Kenya	16.9.1987	9.11.1988 (R)
Kirguizistan		31.5.2000 (Ad)
Kiribati		7.1.1993 (Ad)
Kuwait		23.11.1992 (Ad)
Lesotho		25.3.1994 (Ad)
Letònia		28.4.1995 (Ad)
Líban		31.3.1993 (Ad)
Libèria		15.1.1996 (Ad)
Liechtenstein		8.2.1989 (Ad)
Lituània		18.1.1995 (Ad)
Luxemburg	29.1.1988	17.10.1988 (R)
Madagascar		7.11.1996 (Ad)
Malàisia		29.8.1989 (Ad)
Malawi		9.1.1991 (Ad)
Maldives	12.7.1988	16.5.1989 (R)
Mali		28.10.1994 (Ad)
Malta	15.9.1988	29.12.1988 (R)
Marroc	7.1.1988	28.12.1995 (R)
Maurici		18.8.1992 (Ad)

Mauritània		26.5.1994 (Ad)
Mèxic	16.9.1987	31.3.1988 (Ac)
Micronèsia, Estats Federats de		6.9.1995 (Ad)
Moçambic		9.9.1994 (Ad)
Moldàvia		24.10.1996 (Ad)
Mònaco		12.3.1993 (Ad)
Mongòlia		7.3.1996 (Ad)
Montenegro		23.10.2006 (Su)
Myanmar		24.11.1993 (Ad)
Namíbia		20.9.1993 (Ad)
Nauru		12.11.2001 (Ad)
Nepal		6.7.1994 (Ad)
Nicaragua		5.3.1993 (Ad)
Níger		9.10.1992 (Ad)
Nigèria		31.10.1988 (Ad)
Niue		22.12.2003 (Ad)
Noruega	16.9.1987	24.6.1988 (R)
Nova Zelanda ⁶	16.9.1987	21.7.1988 (R)
Oman		30.6.1999 (Ad)
Països Baixos ⁷	16.9.1987	16.12.1988 (Ac)
Pakistan		18.12.1992 (Ad)
Palau		29.5.2001 (Ad)
Panamà	16.9.1987	3.3.1989 (R)
Papua Nova Guinea		27.10.1992 (Ad)
Paraguai		3.12.1992 (Ad)
Perú		31.3.1993 (Ad)
Polònia		13.7.1990 (Ad)
Portugal ¹⁸	16.9.1987	17.10.1988 (R)
Qatar		22.1.1996 (Ad)
Regne Unit de la Gran Bretanya i Irlanda del Nord ^{5,10}	16.9.1987	16.12.1988 (R)
República Arab Síria		12.12.1989 (Ad)
República Centreafricana		29.3.1993 (Ad)
República Democràtica Popular de Laos		21.8.1998 (Ad)
República Dominicana		18.5.1993 (Ad)
República Txeca ⁹		30.9.1993 (Su)
Romania		27.1.1993 (Ad)
Rwanda		11.10.2001 (Ad)
Saint Christopher i Nevis		10.8.1992 (Ad)
Saint Lucia		28.7.1993 (Ad)
Saint Vincent i les Grenadines		2.12.1996 (Ad)
Samoa		21.12.1992 (Ad)
São Tomé i Príncipe		19.11.2001 (Ad)
Senegal	16.9.1987	6.5.1993 (R)
Sèrbia ²		12.3.2001 (Su)
Seychelles		6.1.1993 (Ad)
Sierra Leone		29.8.2001 (Ad)
Singapur ¹		5.1.1989 (Ad)
Somàlia		1.8.2001 (Ad)
Sri Lanka		15.12.1989 (Ad)
Sud-àfrica		15.1.1990 (Ad)
Sudan		29.1.1993 (Ad)
Suècia	16.9.1987	29.6.1988 (R)
Suïssa	16.9.1987	28.12.1988 (R)
Surinam		14.10.1997 (Ad)
Swazilàndia		10.11.1992 (Ad)
Tadjikistan		7.1.1998 (Ad)
Tailàndia	15.9.1988	7.7.1989 (R)
Tanzània, República Unida de		16.4.1993 (Ad)
Togo	16.9.1987	25.2.1991 (R)
Tonga		29.7.1998 (Ad)
Trinitat i Tobago		28.8.1989 (Ad)
Tunísia		25.9.1989 (Ad)
Turkmenistan		18.11.1993 (Ad)

Turquia		20.9.1991 (Ad)
Tuvalu		15.7.1993 (Ad)
Txad		7.6.1994 (R)
Ucraïna	18.2.1988	20.9.1988 (Ac)
Uganda	15.9.1988	15.9.1988 (R)
Unió dels Emirats Àrabs		22.12.1989 (Ad)
Uruguai		8.1.1991 (Ad)
Uzbekistan		18.5.1993 (Ad)
Vanuatu		21.11.1994 (Ad)
Veneçuela, República Bolivariana de	16.9.1987	6.2.1989 (R)
Vietnam		26.1.1994 (Ad)
Xile	14.6.1988	26.3.1990 (R)
Xina ^{xi}		14.6.1991 (Ad)
Xipre		28.5.1992 (Ad)
Zàmbia		24.1.1990 (Ad)
Zimbabwe		3.11.1992 (Ad)

* R: ratificació, Ad: adhesió, Ac: acceptació, Ap: aprovació, Su: successió

Declaracions i reserves

(Llevat que s'indiqui el contrari, les declaracions i les reserves s'han formulat en el moment de la ratificació, l'acceptació, l'aprovació l'adhesió o la successió.)

Bahrain

(Vegeu la declaració relativa al Conveni.)

Comunitat Europea

En el moment de la signatura:

Vist l'apartat 8 de l'article 2 del Protocol, la Comunitat declara que signa entenent que tots els estats membres adoptaran les mesures necessàries per adherir-se al Conveni i esdevenir parts del Protocol.

23 de maig de 1989

(Vegeu la declaració relativa al Conveni.)

Notes

1. La República Democràtica Alemanya es va adherir al Protocol el 25 de gener de 1989.

2. L'antiga Iugoslàvia es va adherir al Protocol el 3 de gener de 1991.

3. El 6 i 10 de juny de 1999 respectivament, el secretari general de les Nacions Unides va rebre notificacions dels governs britànic i xinès respecte de la qüestió de Hong Kong (vegeu la nota 3 del Conveni).

En reprendre l'exercici de la seva sobirania sobre Hong Kong, el Govern de la Xina va notificar al secretari general de les Nacions Unides que el Conveni també s'aplicava a la Regió Administrativa Especial de Hong Kong.

D'altra banda, la notificació incloïa la declaració següent:

Les disposicions de l'article 5 del Protocol esmentat no s'apliquen a la Regió Administrativa Especial de Hong Kong.

4. El 19 d'octubre de 1999, el secretari general de les Nacions Unides va rebre del Govern de la Xina la notificació següent:

(Vegeu la nota 4 del Conveni.)

5. La reserva, formulada el 20 de desembre de 1991, relativa a l'aplicació del Protocol sobre la qual el Govern de Dinamarca va informar les illes Fèroe i Groenlàndia, va ser anul·lada mitjançant una notificació rebuda el 12 de febrer de 1997.

6. En el moment de la ratificació, el Govern de Nova Zelanda va declarar que el Protocol no s'aplicava a les illes Cook ni a Niue.

7. Aplicable al Regne a Europa, a les Antilles Holandeses i a Aruba.

8. (Vegeu la nota 7 del Conveni i la nota 4 del Protocol.)

9. Txecoslovàquia es va adherir al Protocol l'1 d'octubre de 1990.

10. L'instrument de ratificació dipositat pel Govern del Regne Unit de la Gran Bretanya i Irlanda del Nord indica que el Protocol esmentat es ratifica en nom del Regne Unit de la Gran Bretanya i Irlanda del Nord, la batllia de Jersey, l'illa de Man, Anguilla, les Bermudes, el Territori Antàrtic Britànic, el Territori Britànic de l'Oceà Índic, les Illes Verges Britàniques, les illes Caiman, les illes Falkland, Gibraltar, Hong Kong (vegeu també la nota 3 d'aquest Protocol), Monserrat, Pitcairn, Henderson, les illes Ducie i Oeno, Santa Helena i les seves dependències, les illes Geòrgia del Sud i Sandwich del Sud, les illes Turks i Caicos.

En el moment de la ratificació, el secretari general de les Nacions Unides va rebre del Govern d'Argentina una objecció, idèntica en essència a la formulada

respecte del Conveni i que es llegeix com segueix:

La República d'Argentina no accepta la ratificació del Conveni esmentat pel Govern del Regne Unit de la Gran Bretanya i Irlanda del Nord respecte a les illes Malvines, Geòrgia del Sud i Sandwich del Sud, i reafirma la seva sobirania sobre les illes esmentades que formen part del seu territori nacional.

L'Assemblea General de les Nacions Unides va adoptar les resolucions 2065 (XX), 3160 (XXVIII), 31/49, 37/9, 38/12 i 39/6 per les quals va reconèixer la existència d'un conflicte de sobirania respecte a la qüestió de les illes Malvines, i va instar a la República Argentina i al Regne Unit que reprenguessin les negociacions per trobar al més aviat possible un arranjament pacífic i definitiu al conflicte de sobirania i a les altres controvèrsies relatives a aquesta qüestió, mitjançant els bons oficis del secretari general, al qual es va sol·licitar de presentar un informe sobre els objectius assolits a l'Assemblea General. L'Assemblea General de les Nacions Unides també va adoptar les resolucions 40/21 i 41/40 que instaven altre cop ambdues parts a que reprenguessin les negociacions.

Així mateix, la República d'Argentina no accepta la ratificació del Conveni esmentat pel Govern del Regne Unit de la Gran Bretanya i Irlanda del Nord respecte al que denomina el "Territori Antàrtic Britànic".

Paral·lelament, reafirma els seus drets de sobirania sobre el sector antàrtic argentí situat entre els 25° i 74° de longitud oest d'una banda, i els 60° de latitud sud i el Pol Sud d'altra banda, amb les corresponents zones marítimes incloses.

És necessari recordar les garanties relatives als drets de sobirania territorial i a les reivindicacions territorials dins l'Antàrtida que figuren a l'article 4 del Tractat Antàrtic.

Respecte a aquesta qüestió, en el moment de la ratificació el Govern xilè va declarar el següent:

[Xile] no accepta la declaració feta pel Regne Unit de la Gran Bretanya i Irlanda del Nord en el moment de la ratificació del Conveni, relativa al Territori Antàrtic xilè, amb les corresponents zones marítimes incloses; [Xile] reafirma de nou la

seva sobirania sobre el territori esmentat i les seves zones marítimes, tal com estableix el Decret Suprem 1747, de 6 de novembre de 1940.

Respecte de la declaració del Govern xilè, el 2 d'agost de 1990 el secretari general de les Nacions Unides va rebre del Govern del Regne Unit de la Gran Bretanya i Irlanda del Nord l'objecció següent:

El Govern del Regne Unit de la Gran Bretanya i Irlanda del Nord no té cap dubte respecte a la sobirania britànica sobre el Territori Antàrtic Britànic, i desitja posar en relleu les disposicions de l'article 4 del Tractat Antàrtic, d'1 de desembre de 1959, del qual Xile i el Regne Unit són parts. Pels motius esmentats, el Govern del Regne Unit no accepta la declaració de Xile.

Per mitjà d'una notificació rebuda el 30 d'agost de 1990, el Govern del Regne Unit va notificar al secretari general que el Conveni i el Protocol no s'aplicaven a la batllia de Guernesey, les relacions internacionals de la qual estan sota la dependència del Regne Unit.

En adherir-se al Protocol, el Govern de Maurici va formular la declaració següent:

La República de Maurici no accepta la ratificació del Conveni pel Govern del Regne Unit de la Gran Bretanya i Irlanda del Nord, la qual va tenir lloc el 15 de maig de 1987, respecte al Territori Britànic de l'Oceà Índic, és a dir, l'arxipèlag Chagos, i reafirma la seva sobirania sobre l'arxipèlag Chagos el qual forma part integrant del seu territori nacional.

Respecte a la declaració del Govern de Maurici, el 27 de gener de 1993 el secretari general va rebre del Govern del Regne Unit de la Gran Bretanya i Irlanda del Nord la notificació següent:

El Govern del Regne Unit de la Gran Bretanya i Irlanda del Nord no té cap dubte respecte a la sobirania britànica de l'Oceà Índic i al dret que li correspon d'estendre l'aplicació del Conveni i del Protocol al territori esmentat. Per tant, el Govern del Regne Unit rebutja les declaracions fetes pel Govern de la República de Maurici i considera que no tenen efecte jurídic.

Situació**de l'esmena del Protocol
relatiu a les substàncies
que esgoten la capa d'ozó,
adoptada a Londres el 29
de juny de 1990**

Entrada en vigor: 10 d'agost de 1992

Situació el 3 de juny del 2008: 186 es-
tats part

Estat	*
Afganistan	17.6.2004 (Ad)
Albània	25.5.2006 (Ad)
Alemanya	27.12.1991 (R)
Algèria	20.10.1992 (Ad)
Antiga República Iugoslava de Macedònia	9.11.1998 (R)
Antigua i Barbuda	23.2.1993 (Ad)
Àrabia Saudita	1.3.1993 (Ad)
Argentina	4.12.1992 (R)
Armènia	26.11.2003 (Ad)
Austràlia	11.8.1992 (Ac)
Àustria	11.12.1992 (R)
Azerbaitjan	12.6.1996 (Ad)
Bahames	4.5.1993 (Ad)
Bahrain	23.12.1992 (Ac)
Bangladesh	18.3.1994 (R)
Barbados	20.7.1994 (Ac)
Bèlgica	5.10.1993 (R)
Belize	9.1.1998 (Ad)
Benín	21.6.2000 (R)
Bhutan	23.8.2004 (Ad)
Bielorússia	10.6.1996 (R)
Bolívia	3.10.1994 (Ad)
Bòsnia i Hercegovina	11.8.2003 (Ad)
Botswana	13.5.1997 (Ad)
Brasil	1.10.1992 (Ac)
Bulgària	28.4.1999 (R)
Burkina Faso	10.6.1994 (R)
Burundi	18.10.2001 (Ac)
Cambotja	31.1.2007 (Ad)
Camerun	8.6.1992 (Ac)
Canadà	5.7.1990 (Ac)
Cap Verd	31.7.2001 (Ad)
Colòmbia	6.12.1993 (Ad)
Comores	31.10.1994 (Ad)
Comunitat Europea	20.12.1991 (Ap)
Congo	16.11.1994 (R)
Congo, República Democràtica del	30.11.1994 (Ad)
Corea, República de	10.12.1992 (Ad)
Corea, República Popular Democràtica de	17.6.1999 (Ad)
Costa d'Ivori	18.5.1994 (R)
Costa Rica	11.11.1998 (R)
Croàcia	15.10.1993 (R)
Cuba	19.10.1998 (R)
Dinamarca ²	20.12.1991 (Ac)
Djibouti	30.7.1999 (Ad)
Dominica	31.3.1993 (Ad)
Egipte	13.1.1993 (R)
El Salvador	8.12.2000 (Ad)
Equador	23.2.1993 (R)
Eritrea	5.7.2005 (Ad)
Eslovàquia	15.4.1994 (Ap)
Eslovènia	8.12.1992 (Ac)

Espanya	19.5.1992 (Ac)
Estats Units d'Amèrica	18.12.1991 (R)
Estònia	12.4.1999 (R)
Federació de Rússia	13.1.1992 (Ac)
Fiji	9.12.1994 (Ad)
Filipines	9.8.1993 (R)
Finlàndia	20.12.1991 (Ac)
França	12.2.1992 (Ap)
Gabon	4.12.2000 (Ad)
Gàmbia	13.3.1995 (R)
Geòrgia	12.7.2000 (Ad)
Ghana	24.7.1992 (R)
Grècia	11.5.1993 (R)
Grenada	7.12.1993 (Ad)
Guatemala	21.1.2002 (Ad)
Guinea	25.6.1992 (Ad)
Guinea Bissau	12.11.2002 (Ad)
Guinea Equatorial	11.7.2007 (Ad)
Guyana	23.7.1999 (Ac)
Haití	29.3.2000 (Ad)
Hondures	24.1.2002 (R)
Hongria	9.11.1993 (Ap)
Iemen	23.4.2001 (Ad)
Illes Cook	22.12.2003 (Ad)
Illes Marshall	11.3.1993 (Ad)
Illes Salomó	17.8.1999 (Ad)
Índia	19.6.1992 (Ad)
Indonèsia	26.6.1992 (R)
Iran, República Islàmica d'	4.8.1997 (Ac)
Irlanda	20.12.1991 (Ac)
Islàndia	16.6.1993 (R)
Israel	30.6.1992 (R)
Itàlia	21.2.1992 (Ap)
Jamahiriya Àrab Lìbia	12.7.2001 (R)
Jamaica	31.3.1993 (Ad)
Japó	4.9.1991 (Ac)
Jordània	12.11.1993 (R)
Kazakhstan	26.7.2001 (Ad)
Kenya	27.9.1994 (R)
Kirguizistan	13.5.2003 (R)
Kiribati	9.8.2004 (Ad)
Kuwait	22.7.1994 (Ad)
Letònia	2.11.1998 (Ad)
Líban	31.3.1993 (Ad)
Libèria	15.1.1996 (Ad)
Liechtenstein	24.3.1994 (R)
Lituània	3.2.1998 (R)
Luxemburg	20.5.1992 (R)
Madagascar	16.1.2002 (Ad)
Malàisia	16.6.1993 (Ad)
Malawi	8.2.1994 (Ac)
Maldives	31.7.1991 (R)
Mali	28.10.1994 (Ad)
Malta	4.2.1994 (Ac)
Marroc	28.12.1995 (Ad)
Maurici	20.10.1992 (Ad)
Mauritània	22.7.2005 (Ac)
Mèxic	11.10.1991 (Ac)
Micronèsia, Estats Federats de	27.11.2001 (Ad)
Moçambic	9.9.1994 (Ad)
Moldàvia	25.6.2001 (Ad)
Mònaco	12.3.1993 (Ad)
Mongòlia	7.3.1996 (Ad)
Montenegro	23.10.2006 (Su)
Myanmar	24.11.1993 (Ad)
Namíbia	6.11.1997 (R)
Nauru	10.9.2004 (Ad)
Nepal	6.7.1994 (Ad)
Nicaragua	13.12.1999 (R)

Níger	11.1.1996 (Ad)
Nigèria	27.9.2001 (R)
Niue	22.12.2003 (Ad)
Noruega	18.11.1991 (R)
Nova Zelanda ³	1.10.1990 (Ac)
Oman	5.8.1999 (Ad)
Països Baixos ⁴	20.12.1991 (Ac)
Pakistan	18.12.1992 (Ad)
Palau	29.5.2001 (Ad)
Panamà	10.2.1994 (R)
Papua Nova Guinea	4.5.1993 (Ad)
Paraguai	3.12.1992 (Ad)
Perú	31.3.1993 (Ad)
Polònia	2.10.1996 (Ad)
Portugal ⁷	24.11.1992 (R)
Qatar	22.1.1996 (Ad)
Regne Unit de la Gran Bretanya i Irlanda del Nord ¹⁵	20.12.1991 (R)
República Àrab Síria	30.11.1999 (Ad)
República Democràtica Popular de Laos	28.6.2006 (Ad)
República Dominicana	24.12.2001 (Ad)
República Txeca	18.12.1996 (Ad)
Romania	27.1.1993 (Ad)
Rwanda	7.1.2004 (Ad)
Saint Christopher i Nevis	8.7.1998 (R)
Saint Lucia	24.8.1999 (Ad)
Saint Vincent i les Grenadines	2.12.1996 (Ad)
Samoa	4.10.2001 (Ac)
São Tomé i Príncipe	19.11.2001 (Ad)
Senegal	6.5.1993 (R)
Sèrbia	22.3.2005 (Ad)
Seychelles	6.1.1993 (Ad)
Sierra Leone	29.8.2001 (Ad)
Singapur	2.3.1993 (Ad)
Somàlia	1.8.2001 (Ad)
Sri Lanka	16.6.1993 (Ad)
Sud-àfrica	12.5.1992 (Ac)
Sudan	2.1.2002 (Ad)
Suècia	2.8.1991 (R)
Suïssa	16.9.1992 (R)
Surinam	29.3.2006 (Ad)
Swazilàndia	16.12.2005 (Ad)
Tadjikistan	7.1.1998 (Ad)
Tailàndia	25.6.1992 (R)
Tanzània, República Unida de	16.4.1993 (Ad)
Togo	6.7.1998 (Ac)
Tonga	26.11.2003 (R)
Trinitat i Tobago	10.6.1999 (R)
Tunísia	15.7.1993 (Ad)
Turkmenistan	15.3.1994 (Ad)
Turquia	13.4.1995 (R)
Tuvalu	31.8.2000 (Ac)
Txad	30.5.2001 (R)
Ucraïna	6.2.1997 (R)
Uganda	20.1.1994 (R)
Unió dels Emirats Àrabs	16.2.2005 (Ad)
Uruguai	16.11.1993 (Ad)
Uzbekistan	10.6.1998 (Ad)
Vanuatu	21.11.1994 (Ac)
Veneçuela, República Bolivariana de	29.7.1993 (R)
Vietnam	26.1.1994 (Ad)
Xile	9.4.1992 (Ac)
Xina ¹⁵	14.6.1991 (Ad)
Xipre	11.10.1994 (Ac)
Zàmbia	15.4.1994 (R)
Zimbabwe	3.6.1994 (R)

* R: ratificació, Ad: adhesió, Ac: acceptació, Ap: aprovació, Su: successió

Declaracions i reserves

(Llevat que s'indiqui el contrari, les declaracions i les reserves s'han formulat en el moment de la ratificació, l'acceptació, l'aprovació l'adhesió o la successió.)

Bahrain

Declaració:

L'acceptació per part de l'Estat de Bahrain de les esmenes formulades no constitueix en cap cas un reconeixement d'Israel ni una causa d'establiment de qualsevol tipus de relacions amb Israel.

Japó

Declaració:

El Govern japonès declara que accepta l'esmena [del Protocol esmentat] de conformitat amb l'article 9 del Conveni de Viena per a la protecció de la capa d'ozó.

Notes

1. El 6 i 10 de juny de 1999, el secretari general de les Nacions Unides va rebre notificacions dels governs britànic i xinès relatives a la qüestió de Hong Kong. En reprendre l'exercici de la seva sobirania sobre Hong Kong, el Govern xinès va notificar al secretari general que el Conveni també s'aplica a la Regió Administrativa Especial de Hong Kong.

2. Amb reserva d'aplicació a les illes Fèroe.

El 24 d'octubre del 2007, el secretari general de les Nacions Unides va rebre una notificació del Govern danès per la qual es demanava que l'esmena s'estengués a les illes Fèroe.

3. Aplicable a Tokelau.

4. Aplicable al Regne a Europa.

Mitjançant una notificació rebuda el 16 de març de 1992, el Govern holandès va notificar al secretari general de les Nacions Unides que el "Regne dels Països Baixos accepta per a Aruba l'esmena... i declara que les disposicions així acceptades s'observen de forma íntegra."

5. El 15 de febrer de 1994, el secretari general de les Nacions Unides va rebre del Govern portuguès una notificació per la qual a partir d'aleshores les disposicions de l'esmena s'estenien a Macau.

El secretari general de les Nacions Unides va rebre les notificacions

següents en les dates indicades a continuació:

Portugal (21 d'octubre de 1999):

De conformitat amb la Declaració conjunta del Govern de la República Portuguesa i del Govern de la República Popular de la Xina relativa a la qüestió de Macau, signada el 13 d'abril de 1987, la República Portuguesa conservarà la responsabilitat internacional respecte de Macau fins al 19 de desembre de 1999, data en la qual la República Popular de la Xina recuperarà l'exercici de la seva sobirania sobre Macau, amb efecte el 20 de desembre de 1999.

A comptar del 20 de desembre de 1999, la República Portuguesa deixarà de ser responsable de les obligacions i dels drets internacionals que derivin de l'aplicació del Conveni a Macau.

Xina (19 d'octubre de 1999):

De conformitat amb la Declaració conjunta del Govern de la República Popular de la Xina i del Govern de la República de Portugal relativa a la qüestió de Macau (d'ara endavant, "Declaració conjunta"), signada el 13 d'abril de 1987, el Govern de la República Popular de la Xina tornarà a exercir la seva sobirania sobre Macau a comptar del 20 de desembre de 1999. A partir d'aleshores, Macau esdevindrà una Regió Administrativa Especial de la República Popular de la Xina i gaudirà d'un alt grau d'autonomia, excepte en els àmbits d'afers estrangers i de defensa, que són responsabilitat del Govern Popular Central de la República Popular de la Xina.

[el Govern de la República Popular de la Xina comunica al secretari general de les Nacions Unides el següent:]

El Conveni de Viena per a la protecció de la capa d'ozó, del qual el Govern de la República Popular de la Xina es va adherir en dipositar l'instrument d'adhesió l'11 de setembre de 1989, el Protocol de Montreal relatiu a les substàncies que esgoten la capa d'ozó, de 16 de setembre de 1987, i l'esmena del Protocol de Montreal relatiu a les substàncies que esgoten la capa d'ozó, de 29 de juny de 1990 (d'ara endavant, "el Conveni, el Protocol i l'esmena"), s'apliquen a la Regió Administrativa Especial de Macau a comptar del 20 de desembre de 1999. El Govern de la República Popular de la Xina també fa la declaració següent:

En una notificació de 19 d'octubre de 1999, el Govern xinès va informar el secretari general de les Nacions Unides del següent:

Les disposicions de l'article 5 del Protocol de Montreal relatiu a les substàncies que esgoten la capa d'ozó, de 16 de setembre de 1987, així com les disposicions de l'apartat 1 de l'article 5 de l'esmena del Protocol de Montreal relatiu a les substàncies que esgoten la capa d'ozó, de 29 de juny de 1990, no s'apliquen a la Regió Administrativa Especial de Macau.

El Govern de la República Popular de la Xina assumirà les responsabilitats que derivin dels drets i de les obligacions en l'àmbit internacional de l'aplicació del Conveni, del Protocol i de l'esmena a la Regió Administrativa Especial de Macau. La declaració esmentada té com a únic objecte fer que les disposicions del Protocol que s'aplicaven abans a Macau continuïn aplicant-se a la Regió Administrativa Especial de Macau.

La declaració no pretén modificar les obligacions anteriorment assumides per Macau en virtut del Protocol, i és plenament compatible amb les finalitats del Protocol. De fet, el Govern xinès havia fet una declaració similar en la nota que us va dirigir el 6 de juny de 1997 respecte del manteniment de l'aplicació del Protocol a la Regió Administrativa Especial de Hong Kong. Els dos anys i mig que han transcorregut des de la devolució de Hong Kong a la Xina han demostrat que les parts del Protocol entenen clarament i plena l'enfocament adoptat pel Govern xinès.

6. Aplicable al Regne Unit i a Gibraltar.

El Govern del Regne Unit va notificar al secretari general de les Nacions Unides que l'esmena s'estendria als territoris i en les dates següents:

Data de la notificació	Aplicació territorial
8.9.1993	Hong Kong (vegeu també la nota 1), al Territori Antàrtic Britànic i a la batllia de Guernesey
4.1.1995	Batllia de Jersey
30.10.1995	Illes Verges Britàniques

Situació

de l'esmena del Protocol relatiu a les substàncies que esgoten la capa d'ozó, adoptada a Copenhaguen el 25 de novembre de 1992

Entrada en vigor: 14 de juny de 1994

Situació el 3 de juny del 2008: 179 estats part

Estat	*
Afganistan	17.6.2004 (Ad)
Albània	25.5.2006 (Ad)
Alemanya	28.12.1993 (R)
Algèria	31.5.2000 (R)
Antiga República Iugoslava de Macedònia	9.11.1998 (R)
Antigua i Barbuda	19.7.1993 (Ad)
Aràbia Saudita	1.3.1993 (Ad)
Argentina	20.4.1995 (Ad)
Armènia	26.11.2003 (Ad)
Austràlia	30.6.1994 (Ac)
Àustria	19.9.1996 (Ac)
Azerbaitjan	12.6.1996 (Ad)
Bahames	4.5.1993 (Ad)
Bahrain	13.3.2001 (R)
Bangladesh	27.11.2000 (Ac)
Barbados	20.7.1994 (Ac)
Bèlgica	7.8.1997 (R)
Belize	9.1.1998 (Ad)
Benín	21.6.2000 (R)
Bhutan	23.8.2004 (Ad)
Bielorússia	13.3.2007 (Ac)
Bolívia	3.10.1994 (Ad)
Bòsnia i Hercegovina	11.8.2003 (Ad)
Botswana	13.5.1997 (Ad)
Brasil	25.6.1997 (R)
Bulgària	28.4.1999 (R)
Burkina Faso	12.12.1995 (R)
Burundi	18.10.2001 (Ac)
Cambotja	31.1.2007 (Ad)
Camerun	25.6.1996 (Ac)
Canadà	16.3.1994 (R)
Cap Verd	31.7.2001 (Ad)
Colòmbia	5.8.1997 (Ac)
Comores	2.12.2002 (Ad)
Comunitat Europea	20.11.1995 (Ap)
Congo	19.10.2001 (Ad)
Congo, República Democràtica del	30.11.1994 (Ad)
Corea, República de	2.12.1994 (Ac)
Corea, República Popular Democràtica de	17.6.1999 (Ad)
Costa d'Ivori	8.10.2003 (R)
Costa Rica	11.11.1998 (R)
Croàcia	11.2.1997 (R)
Cuba	19.10.1998 (Ap)
Dinamarca ²	21.12.1993 (Ac)
Djibouti	30.7.1999 (Ad)
Dominica	7.3.2006 (Ad)
Egipte	28.6.1994 (R)
El Salvador	8.12.2000 (Ad)
Equador	24.11.1993 (Ac)
Eritrea	5.7.2005 (Ad)
Eslovàquia	8.1.1998 (Ad)

Eslovènia	13.11.1998 (Ac)
Espanya	5.6.1995 (Ac)
Estats Units d'Amèrica	2.3.1994 (R)
Estònia	12.4.1999 (R)
Federació de Rússia	14.12.2005 (Ac)
Fiji	17.5.2000 (Ad)
Filipines	15.6.2001 (R)
Finlàndia	16.11.1993 (Ac)
França	3.1.1996 (Ap)
Gabon	4.12.2000 (Ad)
Geòrgia	12.7.2000 (Ad)
Ghana	9.4.2001 (R)
Grècia	30.1.1995 (R)
Grenada	20.5.1999 (Ad)
Guatemala	21.1.2002 (Ad)
Guinea Bissau	12.11.2002 (Ad)
Guinea Equatorial	11.7.2007 (Ad)
Guyana	23.7.1999 (Ac)
Haití	29.3.2000 (Ad)
Hondures	24.1.2002 (R)
Hongria	17.5.1994 (Ad)
Iemen	23.4.2001 (Ad)
Illes Cook	22.12.2003 (Ad)
Illes Marshall	24.5.1993 (Ad)
Illes Salomó	17.8.1999 (Ad)
Índia	3.3.2003 (Ad)
Indonèsia	10.12.1998 (Ad)
Iran, República Islàmica d'	4.8.1997 (Ac)
Irlanda	16.4.1996 (Ac)
Islàndia	15.3.1994 (R)
Israel	5.4.1995 (R)
Itàlia	4.1.1995 (R)
Jamahiriya Àrab Lìbia	24.9.2004 (Ad)
Jamaica	6.11.1997 (R)
Japó	20.12.1994 (Ac)
Jordània	30.6.1995 (R)
Kenya	27.9.1994 (R)
Kirguizistan	13.5.2003 (R)
Kiribati	9.8.2004 (Ad)
Kuwait	22.7.1994 (Ad)
Letònia	2.11.1998 (Ad)
Líban	31.7.2000 (Ad)
Libèria	15.1.1996 (Ad)
Liechtenstein	22.11.1996 (Ad)
Lituània	3.2.1998 (R)
Luxemburg	9.5.1994 (R)
Madagascar	16.1.2002 (Ad)
Malàisia	5.8.1993 (Ad)
Malawi	28.2.1994 (Ac)
Maldives	27.9.2001 (R)
Mali	7.3.2003 (Ac)
Malta	22.12.2003 (Ac)
Marroc	28.12.1995 (Ad)
Maurici	30.11.1993 (R)
Mauritània	22.7.2005 (Ac)
Mèxic	16.9.1994 (Ac)
Micronèsia, Estats Federats de	27.11.2001 (Ad)
Moçambic	9.9.1994 (Ad)
Moldàvia	25.6.2001 (Ad)
Mònaco	15.6.1999 (Ac)
Mongòlia	7.3.1996 (Ad)
Montenegro	23.10.2006 (Su)
Namíbia	28.7.2003 (Ac)
Nauru	10.9.2004 (Ad)
Nicaragua	13.12.1999 (R)
Níger	8.10.1999 (R)
Nigèria	27.9.2001 (R)
Niue	22.12.2003 (Ad)
Noruega	3.9.1993 (R)

Nova Zelanda ^s	4.6.1993 (R)
Oman	5.8.1999 (Ad)
Països Baixos	25.4.1994 (Ac)
Pakistan	17.2.1995 (R)
Palau	29.5.2001 (Ad)
Panamà	4.10.1996 (Ad)
Papua Nova Guinea	7.10.2003 (Ad)
Paraguai	27.4.2001 (R)
Perú	7.6.1999 (Ad)
Polònia	2.10.1996 (Ad)
Portugal	24.2.1998 (R)
Qatar	22.1.1996 (Ad)
Regne Unit de la Gran Bretanya i Irlanda del Nord ⁱ	4.1.1995 (R)
República Àrab Síria	30.11.1999 (Ad)
República Democràtica Popular de Laos	28.6.2006 (Ad)
República Dominicana	24.12.200 1 (Ad)
República Txeca	18.12.1996 (Ad)
Romania	28.11.2000 (Ac)
Rwanda	7.1.2004 (Ad)
Saint Christopher i Nevis	19.5.1994 (Ad)
Saint Lucia	24.8.1999 (Ad)
Saint Vincent i les Grenadines	2.12.1996 (Ad)
Samoa	4.10.2001 (Ac)
São Tomé i Príncipe	19.11.2001 (Ad)
Senegal	12.8.1999 (Ad)
Sèrbia	22.3.2005 (Ad)
Seychelles	27.5.1993 (R)
Sierra Leone	29.8.2001 (Ad)
Singapur	22.9.2000 (Ad)
Somàlia	1.8.2001 (Ad)
Sri Lanka	7.7.1997 (Ad)
Sud-àfrica	13.3.2001 (Ad)
Sudan	2.1.2002 (Ad)
Suècia	9.8.1993 (R)
Suïssa	16.9.1996 (R)
Surinam	29.3.2006 (Ad)
Swazilàndia	16.12.2005 (Ad)
Tailàndia	1.12.1995 (R)
Tanzània, República Unida de	6.12.2002 (R)
Togo	6.7.1998 (Ac)
Tonga	26.11.2003 (R)
Trinitat i Tobago	10.6.1999 (R)
Tunísia	2.2.1995 (Ad)
Turquia	10.11.1995 (R)
Tuvalu	31.8.2000 (Ac)
Txad	30.5.2001 (R)
Ucraïna	4.4.2002 (R)
Uganda	22.11.1999 (Ad)
Unió dels Emirats Àrabs	16.2.2005 (Ad)
Uruguai	3.7.1997 (Ad)
Uzbekistan	10.6.1998 (Ad)
Vanuatu	21.11.1994 (Ac)
Veneçuela, República Bolivariana de	10.12.1997 (R)
Vietnam	26.1.1994 (Ad)
Xile	14.1.1991 (R)
Xina ¹	22.4.2003 (Ad)
Xipre	2.6.2003 (Ac)
Zàmbia	11.10.2007 (Ad)
Zimbabwe	3.6.1994 (R)

* R: ratificació, Ad: adhesió, Ac: acceptació, Ap: aprovació, Su: successió

Notes

1. En adherir-se, el Govern xinès va notificar el següent:

En virtut de l'article 138 de la Llei fonamental de la Regió Administrativa Especial de Macau de la República Popular de la Xina de 1993, el Govern de la República Popular de la Xina decideix que l'esmena del Protocol de Montreal relatiu a les substàncies que esgoten la capa d'ozó, adoptat a Copenhaguen el 25 de novembre de 1992, s'aplica a la Regió Administrativa Especial de Macau de la República Popular de la Xina.

El Govern de la República Popular de la Xina també decideix que l'esmena esmentada continua aplicant-se a la Regió Administrativa Especial de Hong Kong de la República Popular de la Xina.

En aquesta mateixa data, el Govern xinès va declarar el següent:

El Govern de la República Popular de la Xina recorda que les disposicions de l'article 5 del Protocol de Montreal relatiu a les substàncies que esgoten la capa d'ozó, de 16 de setembre de 1987, i les de l'apartat 1 de l'article 5 de l'esmena del Protocol de Montreal relatiu a les substàncies que esgoten la capa d'ozó, adoptat a Londres el 29 de juny de 1990, no s'apliquen a la Regió Administrativa Especial de Macau de la República Popular de la Xina.

2. Amb reserva d'aplicació a les illes Fèroe.

El 24 d'octubre del 2007, el secretari general de les Nacions Unides va rebre una notificació del Govern danès per la qual es demanava que l'esmena s'estengués a les illes Fèroe.

3. Amb extensió de l'aplicació a Tokelau.

4. Per al Regne Unit de la Gran Bretanya i Irlanda del Nord, i per a les batllies de Guernesey i de Jersey. En una notificació rebuda el 30 d'octubre de 1995, el Govern britànic va notificar al secretari general de les Nacions Unides que l'esmena s'aplica a les Illes Verges Britàniques i a Hong Kong, les relacions internacionals de les quals són assumides pel Regne Unit.

El 6 i 10 de juny de 1999, el secretari general de les Nacions Unides va rebre

una notificació dels governs britànic i xinès relativa a la qüestió de Hong Kong. En reprendre l'exercici de la seva sobirania sobre Hong Kong, el Govern xinès va notificar al secretari general que el Conveni també s'aplica a la Regió Administrativa Especial de Hong Kong.

Situació

de l'esmena del Protocol relatiu a les substàncies que esgoten la capa d'ozó, adoptada a Montreal el 17 de setembre de 1997

Entrada en vigor: 10 de novembre de 1999

Situació el 3 de juny del 2008: 159 estats part

Estat	*
Afganistan	17.6.2004 (Ad)
Albània	25.5.2006 (Ad)
Alemanya	5.1.1999 (R)
Algèria	6.8.2007 (R)
Antiga República Iugoslava de Macedònia	31.8.1999 (Ad)
Antigua i Barbuda	10.2.2000 (R)
Argentina	15.2.2001 (R)
Austràlia	5.1.1999 (Ac)
Àustria	7.8.2000 (R)
Azerbaitjan	28.9.2000 (Ap)
Bahames	16.3.2005 (Ac)
Bahrain	13.3.2001 (R)
Bangladesh	27.7.2001 (Ac)
Barbados	10.12.2002 (Ad)
Bèlgica	11.8.2004 (R)
Bhutan	23.8.2004 (Ad)
Bielorússia	13.3.2007 (Ac)
Bolívia	12.4.1999 (Ad)
Bòsnia i Hercegovina	11.8.2003 (Ad)
Brasil	30.6.2004 (R)
Bulgària	24.11.1999 (R)
Burkina Faso	11.11.2002 (R)
Burundi	18.10.2001 (Ac)
Cambotja	31.1.2007 (Ad)
Canadà	27.3.1998 (R)
Cap Verd	31.7.2001 (Ad)
Colòmbia	16.6.2003 (Ad)
Comores	2.12.2002 (Ad)
Comunitat Europea	17.11.2000 (Ap)
Congo	19.10.2001 (Ad)
Congo, República Democràtica del	23.3.2005 (Ad)
Corea, República de	19.8.1998 (Ac)
Corea, República Popular Democràtica de	13.12.2001 (Ad)
Costa Rica	1.12.2005 (R)
Croàcia	8.9.2000 (R)
Cuba	12.9.2005 (Ac)
Dinamarca ¹	24.9.2003 (Ac)
Djibouti	30.7.1999 (Ad)
Dominica	7.3.2006 (Ad)
Egipte	20.7.2000 (R)
El Salvador	8.12.2000 (Ad)
Equador	16.2.2007 (Ad)
Eritrea	5.7.2005 (Ad)
Eslovàquia	3.11.1999 (Ap)
Eslovènia	15.11.1999 (R)
Espanya	11.5.1999 (Ac)
Estats Units d'Amèrica	1.10.2003 (R)
Estònia	11.4.2003 (Ad)
Federació de Rússia	14.12.2005 (Ac)
Fiji	19.2.2007 (Ad)
Filipines	23.5.2006 (R)

Finlàndia	18.6.2001 (Ac)
França	25.7.2003 (Ap)
Gabon	4.12.2000 (Ad)
Geòrgia	12.7.2000 (Ad)
Ghana	8.8.2005 (Ad)
Grècia	27.1.2006 (R)
Grenada	20.5.1999 (Ad)
Guatemala	21.1.2002 (Ad)
Guinea Bissau	12.11.2002 (Ad)
Guinea Equatorial	11.7.2007 (Ad)
Guyana	23.7.1999 (Ac)
Haití	29.3.2000 (Ad)
Hondures	14.9.2007 (Ad)
Hongria	26.7.1999 (R)
Iemen	23.4.2001 (Ad)
Illes Cook	22.12.2003 (Ad)
Illes Marshall	27.1.2003 (Ad)
Illes Salomó	17.8.1999 (Ad)
Índia	3.3.2003 (Ad)
Indonèsia	26.1.2006 (R)
Iran, República Islàmica d'	17.10.2001 (Ac)
Irlanda	6.10.2005 (Ac)
Islàndia	8.2.2000 (R)
Israel	28.5.2003 (R)
Itàlia	1.5.2001 (R)
Jamaica	24.9.2003 (Ad)
Japó	30.8.2002 (Ac)
Jordània	3.2.1999 (R)
Kenya	12.7.2000 (R)
Kirguizistan	13.5.2003 (R)
Kiribati	9.8.2004 (Ad)
Kuwait	13.6.2003 (Ad)
Letònia	14.6.2002 (Ac)
Líban	31.7.2000 (Ad)
Libèria	30.11.2004 (Ad)
Liechtenstein	23.12.2003 (Ac)
Lituània	17.3.2004 (Ac)
Luxemburg	8.2.1999 (R)
Madagascar	16.1.2002 (Ad)
Malàisia	26.10.2001 (R)
Maldives	27.9.2001 (R)
Mali	7.3.2003 (Ac)
Malta	22.12.2003 (Ac)
Maurici	24.3.2003 (Ac)
Mauritània	22.7.2005 (Ac)
Mèxic	28.7.2006 (Ac)
Micronèsia, Estats Federats de	27.11.2001 (Ad)
Moldàvia	24.5.2005 (Ad)
Mònaco	26.7.2001 (Ac)
Mongòlia	28.3.2002 (R)
Montenegro	23.10.2006 (Su)
Namíbia	1.10.2007 (Ac)
Nauru	10.9.2004 (Ad)
Níger	8.10.1999 (R)
Nigèria	27.9.2001 (R)
Niue	22.12.2003 (Ad)
Noruega	30.12.1998 (R)
Nova Zelanda	3.6.1999 (R)
Oman	19.1.2005 (R)
Països Baixos	21.2.2000 (Ac)
Pakistan	2.9.2005 (R)
Palau	29.5.2001 (Ad)
Panamà	5.3.1999 (R)
Paraguai	27.4.2001 (R)
Polònia	6.12.1999 (R)
Portugal	3.10.2003 (R)
Regne Unit de la Gran Bretanya i Irlanda del Nord	12.10.2001 (R)
República Àrab Síria	30.11.1999 (Ad)
República Democràtica Popular de Laos	28.6.2006 (Ad)

República Txeca	5.11.1999 (Ap)
Romania	21.5.2001 (Ac)
Rwanda	7.1.2004 (Ad)
Saint Christopher i Nevis	25.2.1999 (R)
Saint Lucia	24.8.1999 (Ad)
Samoa	4.10.2001 (Ac)
São Tomé i Príncipe	19.11.2001 (Ad)
Senegal	12.8.1999 (Ad)
Sèrbia	22.3.2005 (Ad)
Seychelles	26.8.2002 (Ad)
Sierra Leone	29.8.2001 (Ad)
Singapur	22.9.2000 (Ad)
Somàlia	1.8.2001 (Ad)
Sri Lanka	20.8.1999 (Ad)
Sud-àfrica	11.11.2004 (Ad)
Sudan	18.5.2004 (Ad)
Suècia	12.7.1999 (R)
Suïssa	28.8.2002 (R)
Surinam	29.3.2006 (Ad)
Swazilàndia	16.12.2005 (Ad)
Tailàndia	23.6.2003 (R)
Tanzània, República Unida de	6.12.2002 (R)
Togo	26.11.2001 (Ac)
Tonga	26.11.2003 (R)
Trinitat i Tobago	10.6.1999 (R)
Tunísia	19.10.1999 (R)
Turquia	24.10.2003 (R)
Tuvalu	31.8.2000 (Ac)
Txad	30.5.2001 (R)
Ucraïna	4.5.2007 (R)
Uganda	23.11.1999 (Ad)
Unió dels Emirats Àrabs	16.2.2005 (Ad)
Uruguai	16.2.2000 (Ad)
Uzbekistan	31.10.2006 (R)
Veneçuela, República Bolivariana de	13.5.2002 (R)
Vietnam	3.12.2004 (R)
Xile	17.6.1998 (R)
Xipre	2.6.2003 (Ac)
Zàmbia	11.10.2007 (Ad)

* R: ratificació, Ad: adhesió, Ac: acceptació, Ap: aprovació, Su: successió

Notes

1. Amb l'exclusió territorial de les illes Fèroe.

Situació de l'esmena del Protocol relatiu a les substàncies que esgoten la capa d'ozó, adoptada a Beijing el 3 de desembre de 1999

Entrada en vigor: 25 de febrer del 2002

Situació el 3 de juny del 2008: 135 es-
tats part

Estat	*
Afganistan	17.6.2004 (Ad)
Albània	25.5.2006 (Ad)
Alemanya	28.10.2002 (R)
Algèria	6.8.2007 (R)
Antiga República Iugoslava de Macedònia	23.5.2002 (Ad)
Argentina	28.8.2006 (R)
Austràlia	17.8.2005 (Ac)
Àustria	23.9.2004 (R)
Bahames	16.3.2005 (Ac)
Barbados	10.12.2002 (Ad)
Bèlgica	6.4.2006 (R)
Bhutan	23.8.2004 (Ad)
Bielorússia	13.3.2007 (Ac)
Brasil	30.6.2004 (R)
Bulgària	15.4.2002 (Ad)
Burkina Faso	11.11.2002 (R)
Burundi	18.10.2001 (Ac)
Cambotja	31.1.2007 (Ad)
Canadà	9.2.2001 (Ac)
Colòmbia	15.9.2006 (Ad)
Comores	2.12.2002 (Ad)
Comunitat Europea	25.3.2002 (Ap)
Congo	19.9.2001 (Ad)
Congo, República Democràtica del	23.3.2005 (Ad)
Corea, República de	9.1.2004 (Ac)
Corea, República Popular Democràtica de	13.12.2001 (Ad)
Croàcia	25.4.2002 (R)
Cuba	12.9.2005 (Ac)
Dinamarca ¹	24.9.2003 (Ac)
Dominica	7.3.2006 (Ad)
El Salvador	13.11.2007 (Ad)
Eritrea	5.7.2005 (Ad)
Eslovàquia	22.5.2002 (R)
Eslovènia	23.1.2003 (R)
Espanya	19.2.2002 (Ac)
Estats Units d'Amèrica	1.10.2003 (R)
Estònia	22.12.2003 (R)
Federació de Rússia	14.12.2005 (Ac)
Fiji	19.2.2007 (Ad)
Filipines	23.5.2006 (R)
Finlàndia	18.6.2001 (Ac)
França	25.7.2003 (Ap)
Gabon	4.12.2000 (Ad)
Ghana	8.8.2005 (Ad)
Grècia	27.1.2006 (R)
Grenada	12.1.2004 (Ad)
Guatemala	21.1.2002 (Ad)
Guinea Bissau	12.11.2002 (Ad)
Guinea Equatorial	11.7.2007 (Ad)
Hondures	14.9.2007 (Ad)
Hongria	23.4.2002 (Ap)
Illes Cook	22.12.2003 (Ad)

Illes Marshall	19.5.2004 (Ad)
Índia	3.3.2003 (Ad)
Indonèsia	26.1.2006 (R)
Irlanda	6.10.2005 (Ac)
Islàndia	31.3.2004 (R)
Israel	15.4.2004 (R)
Itàlia	22.10.2004 (R)
Jamaica	24.9.2003 (Ad)
Japó	30.8.2002 (Ac)
Jordània	1.2.2001 (R)
Kirguizistan	5.10.2005 (R)
Kiribati	9.8.2004 (Ad)
Kuwait	30.7.2007 (Ad)
Letònia	9.7.2004 (Ac)
Libèria	30.11.2004 (Ad)
Liechtenstein	23.12.200 3 (Ac)
Lituània	17.3.2004 (Ac)
Luxemburg	22.1.2001 (R)
Madagascar	16.1.2002 (Ad)
Malàisia	26.10.2001 (R)
Maldives	3.9.2002 (Ad)
Mali	25.3.2004 (Ac)
Malta	22.12.2003 (Ac)
Maurici	24.3.2003 (Ac)
Mèxic	12.9.2007 (Ac)
Micronèsia, Estats Federats de	27.11.2001 (Ad)
Moldàvia	5.12.2006 (Ad)
Mònaco	3.4.2003 (Ac)
Montenegro	23.10.2006 (Su)
Namíbia	1.10.2007 (Ac)
Nauru	10.9.2004 (Ad)
Níger	25.8.2005 (Ad)
Nigèria	24.5.2004 (R)
Niue	22.12.2003 (Ad)
Noruega	29.11.2001 (R)
Nova Zelanda ²	8.6.2001 (R)
Oman	19.1.2005 (R)
Països Baixos	13.11.2001 (Ac)
Pakistan	2.9.2005 (R)
Palau	29.5.2001 (Ad)
Panamà	5.12.2001 (R)
Paraguai	18.7.2006 (Ad)
Polònia	13.4.2006 (R)
Portugal	8.5.2006 (R)
Regne Unit de la Gran Bretanya i Irlanda del Nord	12.10.2001 (R)
República Democràtica Popular de Laos	28.6.2006 (Ad)
República Txeca	9.5.2001 (Ac)
Romania	17.11.2005 (Ac)
Rwanda	7.1.2004 (Ad)
Saint Lucia	12.12.2001 (R)
Samoa	4.10.2001 (Ac)
São Tomé i Príncipe	19.11.2001 (Ad)
Senegal	8.10.2003 (R)
Sèrbia	22.3.2005 (Ad)
Seychelles	26.8.2002 (Ad)
Sierra Leone	29.8.2001 (Ad)
Singapur	10.1.2007 (Ad)
Somàlia	1.8.2001 (Ad)
Sri Lanka	27.11.2002 (Ac)
Sud-àfrica	11.11.2004 (Ad)
Sudan	18.5.2004 (Ad)
Suècia	28.3.2002 (R)
Suïssa	28.8.2002 (R)
Surinam	29.3.2006 (Ad)
Swazilàndia	16.12.2005 (Ad)
Tailàndia	14.11.2006 (R)
Tanzània, República Unida de	6.12.2002 (R)
Togo	26.11.2001 (Ac)
Tonga	26.11.2003 (R)

Trinitat i Tobago	29.10.2003 (R)
Tunísia	16.5.2005 (Ad)
Turquia	24.10.2003 (R)
Tuvalu	4.10.2004 (Ac)
Ucraïna	4.5.2007 (R)
Uganda	27.7.2007 (Ad)
Unió dels Emirats Àrabs	16.2.2005 (Ad)
Uruguai	9.9.2003 (Ad)
Uzbekistan	31.10.2006 (R)
Veneçuela, República Bolivariana de	22.12.2006 (R)
Vietnam	3.12.2004 (R)
Xile	3.5.2000 (R)
Xipre	2.9.2004 (R)
Zàmbia	11.10.2007 (Ad)

* R: ratificació, Ad: adhesió, Ac: acceptació, Ap: aprovació, Su: successió

Notes

1. Amb l'exclusió territorial de les illes Fèroe.

2. Aplicable al territori de Tokelau.

Declaració del Principat d'Andorra relativa a l'article 11 del Conveni per a la protecció de la capa d'ozó, adoptat a Viena el 22 de març de 1985

El Principat d'Andorra reconeix com a obligatori el mitjà d'arranjament de controvèrsies descrit a la lletra b de l'apartat 3 de l'article 11 del Conveni: la submissió de la controvèrsia a la Cort Internacional de Justícia.